

BRUKSANVISNING

# Maxi Sky 1000



Arjos designpolicy och upphovsrätt

® och ™ är varumärken som tillhör Arjo-koncernen.

© Arjo 2022.

Vår policy är att ha en kontinuerlig produktutveckling och vi förbehåller oss därför rätten att ändra konstruktioner och specifikationer utan att meddela detta i förväg.

Innehållet i detta dokument får inte kopieras vare sig helt eller delvis utan tillstånd från Arjo.

# Innehållsförteckning

<b>Allmän information</b> .....	<b>5</b>
Förord .....	5
Service och support.....	5
Information om tillverkaren .....	6
Definitioner som används i bruksanvisningen: .....	6
Avsedd användning .....	6
Användningstid .....	6
Produktidentifiering.....	6
Så här använder du bruksanvisningen .....	6
Symboler som används .....	7
<b>Säkerhetsföreskrifter</b> .....	<b>8</b>
Allmänna anvisningar.....	8
Säker arbetslast .....	8
Viktig säkerhetsinformation .....	8
Förhindra stötar .....	8
Förhindra brand och explosion.....	9
Arbetsmiljösäkerhet och miljöföreskrifter.....	9
Miljöinformation .....	9
Säkerhetsregler för batteri och batteriladdare .....	9
Avseende hemsjukvårdsmiljö .....	9
<b>Produktbeskrivning</b> .....	<b>10</b>
Maxi Sky 1000 taklyft och laddningsstation .....	10
Handkontroll.....	11
ECS-skensystem .....	11
Laddare.....	11
Överhettningsskydd .....	11
Batteriinformation .....	11
<b>Tillbehör</b> .....	<b>12</b>
<b>Använda Maxi Sky 1000</b> .....	<b>13</b>
Reglage och funktioner .....	13
Nödsänkning .....	13
Nödstopp (röd draglina).....	14
RTC-funktion (Return to charge) – återgång till laddning .....	14
Nödbroms .....	14
Indikatorlampor.....	14
Tillbehör till lyftbygel .....	15
<b>Användning av sele med öglor</b> .....	<b>16</b>
Sele som passar 2-punktslyftbygel .....	16
Selsortiment .....	17
Fästa selen vid 2-punktslyftbygeln.....	17
Patientpositionering .....	17
Innan du närmar dig patienten .....	18
Fästmetoder .....	18
Förflytta patienter med selar med öglor .....	18
Lyfta patient från sittande ställning .....	19
Sänka patient till sittande ställning .....	19
Lyfta patient från liggande ställning .....	20
Sänka patient till liggande ställning .....	20
Använda bärramar och bårar .....	20
<b>Användning av bariatrisk sele</b> .....	<b>21</b>
Passande selar .....	21
Sele som passar 4-punktslyftbygel.....	21

# Innehållsförteckning

---

Selsortiment.....	22
Innan du närmar dig patienten.....	22
Förflyttning med 4-punktslyftbygel.....	22
Fästa en bariatrisk sele med öglor vid en 4-punktslyftbygel .....	22
Lyfta en patient från en säng .....	23
Lyfta en patient från en stol.....	23
Lyfta en patient från golvet.....	24
<b>Använda tillbehör.....</b>	<b>25</b>
Använda FIDO-funktionen (förprogrammerade positioner).....	25
<b>Programmera Maxi Sky 1000 .....</b>	<b>26</b>
Ändra rörelsehastigheten.....	26
Justera lyftbygelns höjd .....	27
Aktivera/inaktivera RTC-funktionen (Return to charge – återgång till laddning).....	28
<b>Skötsel och underhåll.....</b>	<b>29</b>
Schema för förebyggande underhåll .....	29
Kontroller som användaren själv utför .....	29
Inspektioner av en behörig servicetekniker.....	30
Så här rengörs taklyften .....	32
Kontroll av remmar .....	33
Hantering och förvaring .....	33
Batteribyte .....	33
Kontroll och skötsel av selen .....	33
Årlig kontroll.....	33
Underhållskrav .....	33
<b>Felsökning .....</b>	<b>34</b>
<b>Etiketter på lyften.....</b>	<b>36</b>
<b>Teknisk specifikation.....</b>	<b>37</b>
Lyftens mått .....	38
Mått för våg .....	39
<b>Elektromagnetisk kompatibilitet.....</b>	<b>40</b>
Elektromagnetisk överensstämmelse .....	40
Elektromagnetisk strålning.....	40
Elektromagnetisk immunitet.....	41

Tack för att du köpt taklyften Maxi Sky 1000 från Arjo.

Denna Maxi Sky 1000 ingår i en serie kvalitetsprodukter som framtagits speciellt för vård i hemmet, vårdhem och andra vårdinrättningar.

Vårt mål är att tillgodose dina behov och tillhandahålla den bästa utrustning som går att få tag i, tillsammans med personalutbildning för helt effektiv användning av alla Arjo-produkter.

Kontakta oss om du har några frågor om användning eller underhåll av din Arjo-produkt.

## Förord


Läs hela bruksanvisningen innan du använder din taklyft. Den information som den innehåller är viktig för att Maxi Sky 1000 ska kunna användas och skötas rätt. Den hjälper dig att skydda produkten och se till att den fungerar på bästa sätt.

Det finns alltid en viss risk med att lyfta eller flytta en person. Informationen i den här bruksanvisningen är viktig för användarnas och patienternas säkerhet. Du måste läsa bruksanvisningen och sätta dig in i anvisningarna ordentligt för att minska risken för skador.

Om en allvarlig incident med koppling till denna medicintekniska enhet inträffar, och denna incident påverkar användaren eller patienten, ska användaren eller patienten rapportera denna allvarliga incident till tillverkaren eller distributören av den medicintekniska enheten. Inom EU ska användaren även rapportera den allvarliga incidenten till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren är bosatt.

**WARNING: Användning av olämpliga komponenter kan leda till skador. Endast originaldelar från Arjo får användas tillsammans med Maxi Sky 1000.**

**WARNING: Otillåtna ändringar av produkter från Arjo, inklusive skensystem, kan påverka säkerheten. Arjo ska inte hållas ansvarigt för några olyckor, tillbud eller prestandaförluster som uppstår till följd av otillåtna modifieringar av företagets produkter.**

Testat i enlighet med följande: CSA  c us

## Service och support

Service på Maxi Sky 1000 måste utföras av utbildad servicepersonal. På så sätt säkerställs säker och god funktion för produkten. Se avsnittet "Skötsel och underhåll".

Kontakta närmaste Arjo-representant om du behöver mer information, vill rapportera en oförutsedd händelse, noterar förändringar i lyftens funktion eller om du behöver hjälp med installation, användning eller skötsel av din Maxi Sky 1000. Representanten kan erbjuda support- och serviceprogram för att maximera långsiktig säkerhet, driftsäkerhet och produktens värde.

Kontakta närmaste Arjo-representant vid behov av reservdelar.

Extra kopior av denna bruksanvisning kan köpas från närmaste Arjo-representant. Vid beställning ska artikelnumret för denna *bruksanvisning* (se *framsidan*) och produktens artikelnummer anges.

# Allmän information

## Information om tillverkaren

Tillverkare:  
ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sverige

## Definitioner som används i bruksanvisningen:

### WARNING:

**Innebär: Om dessa anvisningar inte följs finns risk för personskador på dig själv eller andra.**

### AKTA:

**Innebär: Om dessa anvisningar inte följs kan produkten skadas.**

### OBS!

**Innebär: Detta är viktig information om korrekt användning av utrustningen.**

## Avsedd användning

Maxi Sky 1000 och dess tillbehör är konstruerade för att hjälpa vårdpersonal att lyfta patienter på sjukhus, långtidsvård, vårdhem och i hemsjukvårdsmiljöer, inklusive privatbostäder. Enheten är framför allt avsedd för förflyttning av patienter med reducerad mobilitet, hjälpa dem att ändra ställning i sängen och ge understöd för en kroppsdel. Patientförflyttning utförs under överinseende av lämpligt utbildad vårdpersonal i enlighet med anvisningarna i den här bruksanvisningen. Produkten får endast användas för de angivna ändamålen. Den måste installeras av personal godkänd av Arjo och i enlighet med lokala bestämmelser.

## Användningstid

Maxi Sky 1000 och dess tillbehör har konstruerats och testats för en livslängd på sju (7) år eller 10 000 förflyttningar, beroende på vilket som först inträffar. Utrustningen kräver att förebyggande underhåll utförs i enlighet med avsnittet "Skötsel och underhåll". Tiden mellan antalet förflyttningar i förhållande till antalet år beskrivs i tabellen i Fig. 1.

Förflyttningar per dag	År (10 000 förflyttningar)
4	7
6	4,5
8	3,5

Fig. 1

**WARNING: Tillverkaren kan inte garantera säkerheten för en taklyft eller ett tillbehör efter att dess livslängd löpt ut. Slitage kan göra att en del går itu och få som följd att patienten faller.**

Den röda indikatorlampan på taklyften blinkar när den är ungefär halvvägs genom sin normala livslängd, och ytterligare en gång för att indikera slutet på livslängden.

Taklyftens ålder, antal användningstillfällen (antal förflyttningar per dag), patientens vikt och underhållsintervallen är faktorer som påverkar livslängden för Maxi Sky 1000. En förflyttning definieras som ett tillfälle då en patient flyttas från en punkt till en annan. En förflyttningscykel (ett förflyttningstillfälle) innehåller ett lyft och en nedsänkning.

Den förväntade livslängden på selar och bårar av tyg är ungefär två år från inköpsdatum. Den förväntade livslängden gäller bara om selarna och bårarna har rengjorts, genomgått underhåll och inspekterats i enlighet med *Arjos anvisningar för selar, bruksanvisningen och Schema för förebyggande underhåll*.

Den förväntade livslängden på andra förbrukningsartiklar som batterier, säkringar, lampor, selar, remmar och draglinor beror på hur utrustningen sköts och används. Förbrukningsartiklar måste underhållas i enlighet med *bruksanvisningen* och *Schema för förebyggande underhåll*.

## Produktidentifiering

Utrustningens ID-nummer (specifikation, modell, serienummer) finns på en silverfärgad namnskytt som är fäst vid lyftens ände (se Fig. 34).

## Så här använder du bruksanvisningen


**WARNING: Använd inte produkten innan du till fullo förstått informationen i bruksanvisningen. Att använda enheten på ett felaktigt sätt kan leda till att patienten faller eller skadar sig.**

Bruksanvisningen ska förvaras tillsammans med lyften så att den kan användas som referens när det behövs.

## Symboler som används

Allmänna symboler	Symbolernas betydelse
	Den här symbolen åtföljs av tillverkningsdatum samt tillverkarens adress.
	CE-märkning som indikerar överensstämmelse med Europeiska gemenskapens harmoniserade lagstiftning.
	Den här symbolen visar att utrustningen är godkänd av Canadian Standards Association.
	Den här symbolen visar att utrustningen är godkänd av TÜV.
	Den här symbolen åtföljs av tillverkarens katalognummer.
	Den här symbolen åtföljs av tillverkarens serienummer.
	Den här symbolen hänvisar till <i>bruksanvisningen</i> .
	Avfall som består av eller delvis består av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) – får inte sorteras som hushållsavfall.
	Den här symbolen visar att komponenten klassats som typ BF enligt standarden IEC 60601.
	Den här symbolen visar att det finns klämrisk.

Allmänna symboler	Symbolernas betydelse
	Den här symbolen visar var taklyftens nödstopp sitter.
	Den här symbolen visar var taklyftens nödsänkningssystem sitter.
<b>SWL</b>	Säker arbetslast är den maxlast som taklyften är godkänd för vid säker drift.
<b>IP<sub>N<sub>1</sub>N<sub>2</sub></sub></b>	Höljets skyddsklass N <sub>1</sub> : Inträngning av partiklar, N <sub>2</sub> : Inträngning av vatten.
	Likström.
	Växelström.
	Visar att produkten är en medicinteknisk enhet i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning om medicintekniska produkter 2017/745
	Unik identitetsbeteckning för enheten

Symbol avseende laddare	Symbolernas betydelse
	Den här symbolen visar att utrustningen är klassad som elektrisk utrustning i klass II. Termen innebär elektrisk utrustning som har extra skydd mot elchock.

# Säkerhetsföreskrifter

## Allmänna anvisningar

**VARNING:** Taklyften Maxi Sky 1000 är endast avsedd för att förflytta patienter. Använd inte lyften till något annat. Den kan ta skada och patientens säkerhet kan äventyras.

**VARNING:** Sätt alltid selen runt patienten enligt de bifogade anvisningarna. Om du inte gör detta finns det risk för personskador, både på dig själv och andra.

**AKTA:** Tappa inte taklyften. Detta kan leda till invändiga skador. Om du tror att taklyften är skadad ska du kontakta närmaste Arjo-representant.

## Säker arbetslast

Taklyften Maxi Sky 1000 har konstruerats med en lyftkapacitet på 454 kg (1 000 lb).

**VARNING:** Taklyften Maxi Sky 1000 är avsedd att användas för patienter vars vikter ligger inom en specificerad säker arbetslast. Försök inte lyfta högre vikter än den angivna lägsta viktgränsen på följande:

- skensystemet;
- den maxlast som anges på Maxi Sky 1000
- lyftbygeln
- tillbehören
- på selen

Att överbelasta någon av dessa kan leda till att patienten faller eller skadar sig.

## Viktig säkerhetsinformation

Se alltid till att:

- Taklyften har installerats av en behörig Arjo-leverantör eller installatör.
- Produkten används av utbildad personal.

**VARNING:** Innan Maxi Sky 1000 används måste en behörig person göra en komplett klinisk bedömning av patientens fysiska kondition och lämplighet för förflyttning. En förflyttning som görs fast den inte borde göras kan försämra patientens hälsotillstånd.

- En utvärdering av lämpligheten i att förflytta en patient som är ansluten till elektroder, katetrar eller annan medicinsk utrustning görs.
- Våldsamma slag undviks under förflyttningen.
- Selen inte är skadad, fransad eller trasig.
- Lyftrutinerna i bruksanvisningen följs.
- Alla reglage och säkerhetsfunktioner endast används i enlighet med anvisningarna i den här bruksanvisningen. Ett reglage eller en knapp på taklyften aldrig tvingas in i ett läge.
- Laddaren inte förvaras i dusch- eller badrum eller andra områden med hög luftfuktighet.
- Selarnas remmar är i bra skick och ordentligt fastgjorda.
- Dagligt underhåll utförts innan lyften används.
- Alla varnings- eller informationsetiketter läses, och att de som inte enkelt kan läsas byts ut.

**VARNING:** Stryprisk föreligger vad gäller lyftremmen, kabeln till handkontrollen och draglinan till nödstoppet. Nödvändiga försiktighetsåtgärder ska vidtas för att förhindra denna risk.

**VARNING:** Denna produkt innehåller smådelar som kan innebära kvävningsrisk om de sväljs eller inandas.

**OBS!** Arjo taklyftar är särskilt avsedda för KwikTrak takskenssystem och selar och tillhör från Arjo.

**AKTA:** Håll lyftens alla komponenter rena och torra för att inte orsaka fel på enheten.

**AKTA:** Om handkontrollen utsätts för alltför stora mängder vatten (eller annan vätska) kan detta orsaka fel på enheten.

## Förhindra stötar

- Rör aldrig vid en taklyft där kabelledarna ligger öppna, eller om elkabeln skadats. Om så är fallet ska du omgående kontakta närmaste Arjo-representant.
- Se till att inga stänk hamnar på elektriska komponenter, och utsätt inte elektriska komponenter för vatten eller fukt.
- Kontrollera vilken spänning och frekvens som krävs (se märkskylten). Dessa krav varierar med land. Försök aldrig använda taklyften i områden där andra spänningar eller frekvenser används.



# Säkerhetsföreskrifter

- Öppna inte lyften, batteriet eller laddaren, och försök inte utföra service eller reparationer. Kontakta närmaste Arjo-representant vid fel på enheten.
- Läs anvisningarna för batterierna och laddaren noggrant innan du använder eller förvarar batterierna.

## Förhindra brand och explosion

- Batterier får inte ställas eller förvaras i direkt solljus eller nära en värmekälla.
- Utsätt inte batterierna eller batteriladdaren för öppen eld.
- Använd inte laddaren i omgivningar med brandfarliga anestesigas.
- Kortslut inte batteriets poler.

## Arbetsmiljösäkerhet och miljöföreskrifter

- Skölj omedelbart med rikligt med vatten om batterihöljet spricker och innehållet kommer i kontakt med hud eller kläder.
- Om innehållet kommer i kontakt med ögonen, skölj genast med rikligt med vatten och sök medicinsk hjälp.
- Inandning av innehållet kan orsaka irritation i andningsvägarna. Andas frisk luft och sök medicinsk hjälp.
- För säker kassering av batterier ska reglerna i WEEE-direktivet (Waste of Electronic and Electrical Equipment, EU-direktivet för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall) såväl som nationella miljöföreskrifter följas. Om detta inte görs kan de explodera, läcka eller orsaka personskador. När batterier återvinns ska deras anslutningar isoleras med tejp. Annars kan kvarstående elektrisk laddning i förbrukade batterier orsaka brand eller explosion. Fig. 2 nedan visar symbolerna för bortskaffande och återvinning.

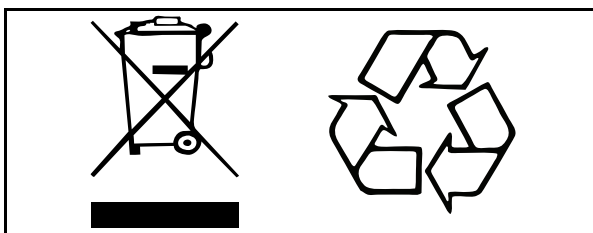


Fig. 2

**WARNING:** Om utrustningen och dess tillbehör inte kasseras på korrekt sätt i enlighet med lokala föreskrifter, kan det innebära ett lagbrott såväl som skada på miljön.

## Miljöinformation

Kontakta aktuell lokal myndighet vid bortskaffande av delar som hör till utrustningen.

## Säkerhetsregler för batteri och batteriladdare

**OBS!** För att batteriet ska hålla så länge som möjligt är det viktigt att följa nedanstående anvisningar.

**WARNING:** Använd inte laddaren om kabeln är skadad eller om enheten tappats eller skadats. Försök inte att böja nätkabeln med våld, och ställ aldrig tunga föremål på den. Kabeln kommer då att skadas och kan orsaka brand eller elektrisk stöt.

- Utsätt inte batteriladdaren eller kontakten för vatten.
- Batterierna får inte utsättas för kraftigt tryck, punkteras, öppnas, demonteras eller manipuleras mekaniskt eftersom detta kan leda till personskador.
- Var försiktig så att du inte tappar batterierna.
- Använd enbart den laddare som levererats med utrustningen.
- Ladda inte batterierna i utrymmen där ventilation saknas.
- Laddaren får inte övertäckas eller utsättas för damm.

## Avseende hemsjukvårdsmiljö

**WARNING:** Maxi Sky 1000 är inte avsedd att användas av barn. Allvarliga personskador kan inträffa.

**OBS!** Om djur finns i närheten av Maxi Sky 1000 måste den rengöras omsorgsfullt. Djurhår som fastnar inuti enheten (via öppningen för lyftremmen) kan försämra produktens prestanda.

# Produktbeskrivning

## Maxi Sky 1000 taklyft och laddningsstation

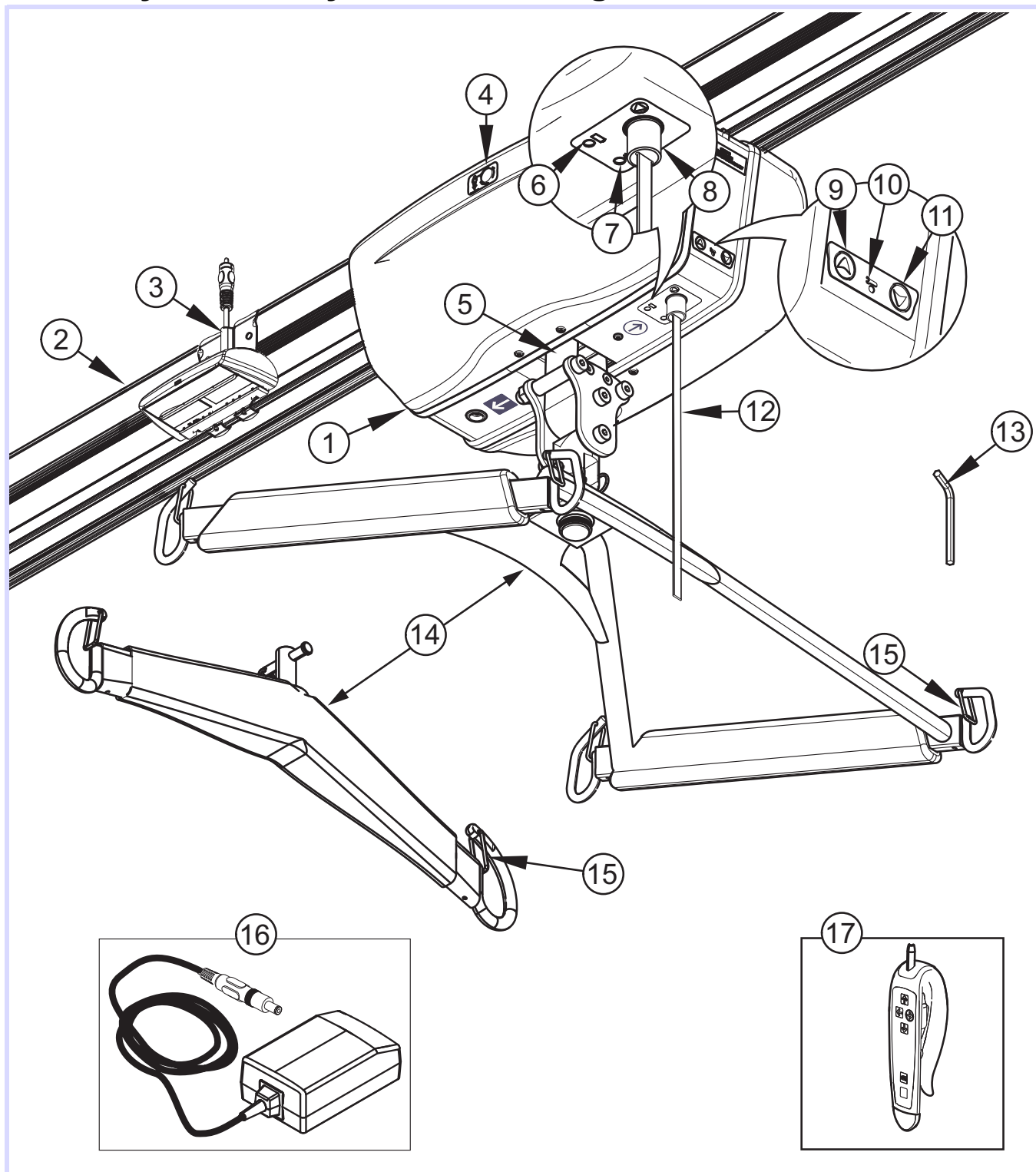


Fig. 3

### Beskrivning

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1) Taklyft                          | 10) Röd lampa för underhåll/överhettning  |
| 2) Skena                            | 11) Alternativ nedåtknapp                 |
| 3) Laddningsstation                 | 12) Röd draglina vid nödsituation         |
| 4) Åtkomst till nödsänkingsmekanism | 13) Insexnyckel för nödsänkingsmekanism   |
| 5) Rem                              | 14) Lyftbygel                             |
| 6) Orange laddningslampa            | 15) Säkerhetsspärr                        |
| 7) Grön strömlampa                  | 16) Laddare (kabelansluten eller på vägg) |
| 8) Strömbrytarknapp                 | 17) Handkontroll                          |
| 9) Alternativ uppåtknapp            |   |

## Handkontroll

Taklyften Maxi Sky 1000 manövreras med en handkontroll. Funktionerna beskrivs i Fig. 4. Knapparna för rörelse uppåt och nedåt höjer eller sänker lyftbygel.

Knappen för programmeringsläget används för att ändra taklyftens funktioner. Se avsnittet "Programmera Maxi Sky 1000" för mer information.

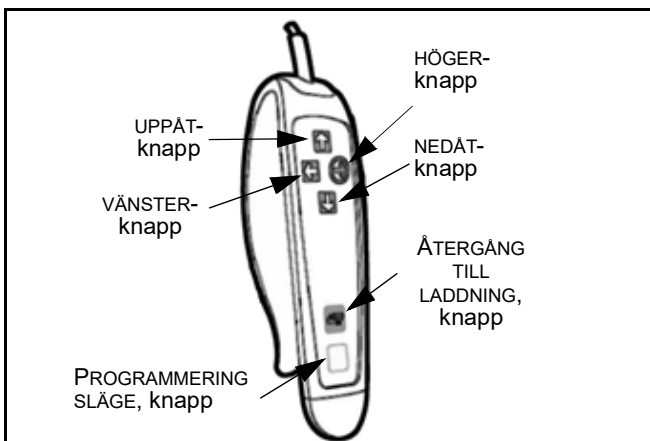


Fig. 4

## ECS-skensystem

(Endast Maxi Sky 1000 ECS)

Taklyften Maxi Sky 1000 kan också användas tillsammans med ECS-systemet *KWIKtrak* (Enhanced Charging System). Med det här skensystemet kan taklyften laddas oavsett var den befinner sig längs skenan. Enheten behöver inte skickas tillbaka till laddningsstationen efter förflyttningen.

Med ECS-alternativet behövs därför ingen RTC-funktion. Funktionen kan dock ändå användas för att parkera kassetten i slutet av skenan vid en förprogrammerad position (PPP) fram till nästa förflyttning.

Eftersom RTC-funktionen är inaktiverad i standardläget ber vi dig läsa avsnittet "Programmera Maxi Sky 1000" i det här dokumentet för anvisningar om hur funktionen aktiveras. I ECS kallas den RTH ("Return to home", återgång till utgångsläge).

Se avsnittet "Använda taklyften Maxi Sky 1000" i den här bruksanvisningen.

## Laddare

Maxi Sky 1000-enheterna är utrustade med en vägguttagsladdare som kan anpassas till att passa växelströmsuttag över hela världen.

**Obs! Undvik att placera laddaren på sådant sätt att tillgängligheten till kontakten är begränsad, vilket försvårar urkoppling.**

## Överhettningsskydd

Maxi Sky 1000-enheterna har ett säkerhetssystem för att förhindra felaktig användning av taklyften. Om taklyften används längre än angiven driftcykel kommer en säkerhetsfunktion att blockera lyftfunktionen tills temperaturen i kraftöverföringen sjunkit. Under tiden är det fortfarande möjligt att aktivera den vågräta förflyttningen och sänkningsfunktionen. När värmesäkringen slagit till tänds den röda lampan medan utrustningen svalnar. En summer avger också ett ljud om du trycker på uppåtknappen. Avsvalningen tar mellan 10 och 30 minuter beroende på omgivningsförhållandena.

## Batteriinformation

Två förseglade blysyrbatterier på 12 V används för att driva Maxi Sky 1000. Denna batterityp måste alltid vara fulladdat.

**OBS! Batterier måste laddas under minst åtta (8) timmar innan lyften används första gången.**

Batteriernas livslängd varierar (2–3 år) och påverkas av hur ofta de används, laddas, drift- och förvaringstemperatur och förvaringstid.

För att förlänga batteriernas livslängd ska de laddas om innan indikatorsignalen för lågt batteri visas.

När batterierna ska laddas om placeras enheten under laddningsstationen. Kontrollera batteriets statusindikator för att kontrollera att de laddas.

Om batterierna laddats ur helt och hållet kan det ta upp till åtta timmar att ladda upp dem helt igen.

**OBS! Batterierna laddas inte när nödstoppet är aktivt.**

**OBS! Enheten kan inte höjas eller sänkas när den är står i laddningspositionen.**

I Fig. 5 finns ett diagram som visar antalet lyft i förhållande till den last som lyfts.

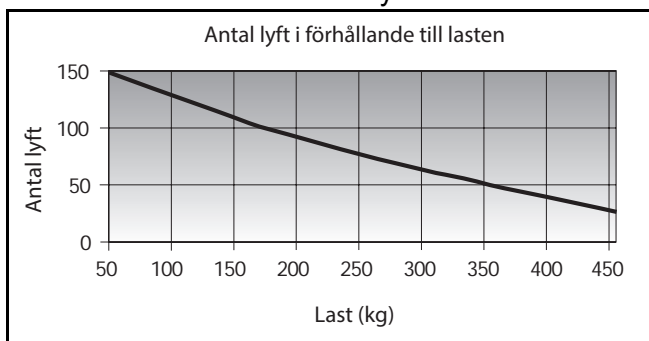
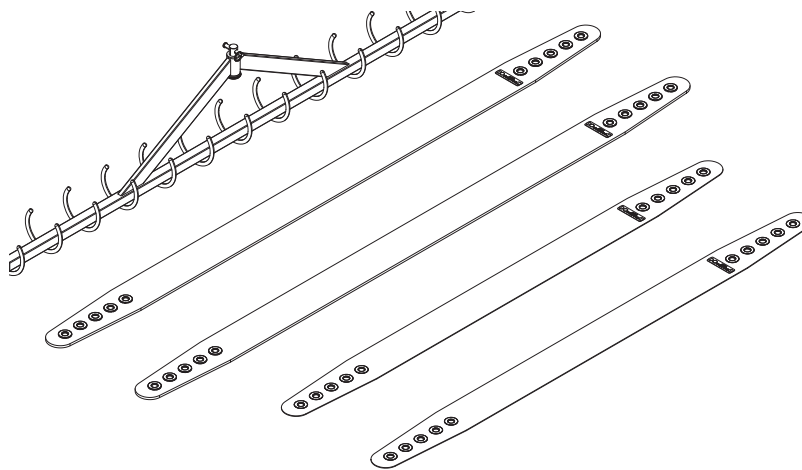
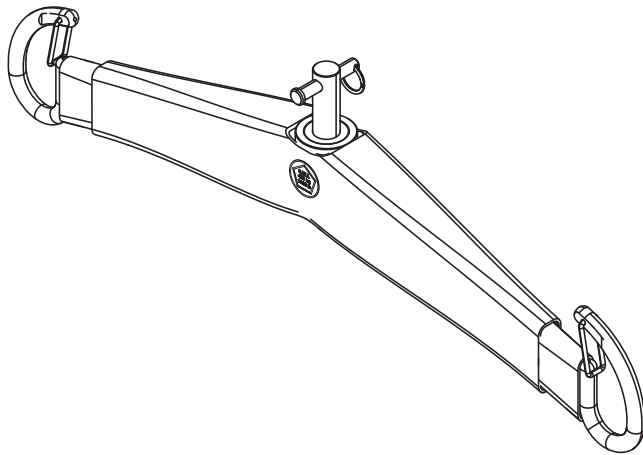


Fig. 5

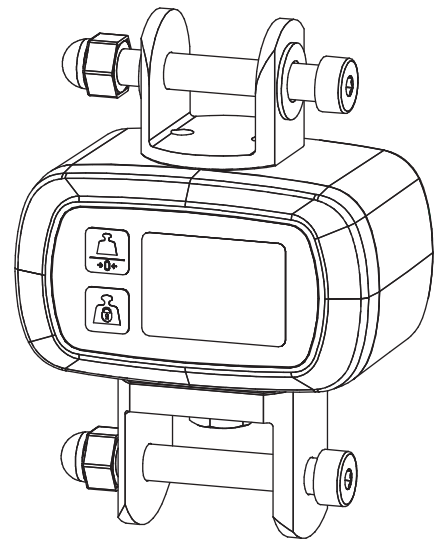
# Tillbehör



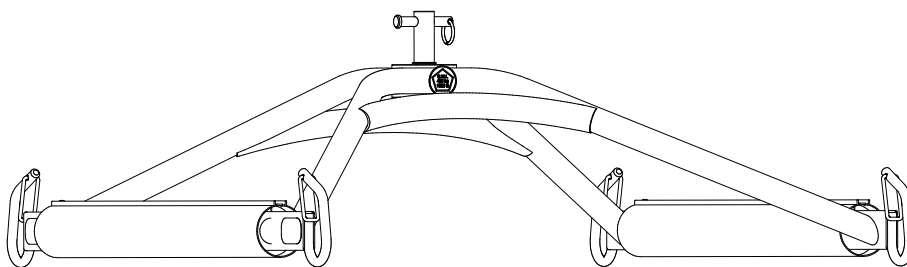
Bårhusbår för förflyttning i liggande position.  
Avsedd att användas med Arjos sprintfästsystem.



2-punktslyftbygel  
Tvåpunktslyftbygel konstruerad för bariatrisk användning.  
Används för att utföra förflyttningar med Arjos sele med öglor.  
Avsedd att användas med Arjos sprintfästsystem.



Våg



4-punktslyftbygel  
Fyrpunktslyftbygel konstruerad för bariatrisk användning.  
Används för att utföra förflyttningar med Arjos sele med öglor.  
Avsedd att användas med Arjos sprintfästsystem.

Fig. 6

## Reglage och funktioner

### Nödsänkning

Vid eventuellt strömavbrott har Maxi Sky 1000 en manuell nödsänkingsfunktion.

**AKTA: Nödsänkingsfunktionen får bara användas i nödsituationer.**

Om det uppstår ett fel på taklyften när en patient flyttas kommer nödsänkningen att se till att patienten kan flyttas till en stol, säng eller rullstol på säkert sätt (se Fig. 7). Användning:

1) Dra i den röda nödlinan.

- 2) Ta bort de svarta kåporna på båda sidor av lyften.
- 3) Ta fram insexnyckeln (8 mm) som medföljde taklyften. Sätt in insexnyckeln i axeln.
- 4) Vrid insexnyckeln moturs för att hissa ned patienten långsamt. Gör vid behov samma sak på den andra sidan av lyften.

När patienten hissats ner och sitter säkert i en stol, på en säng eller i en rullstol ska behörig tekniker tillkallas för att kontrollera taklyften.

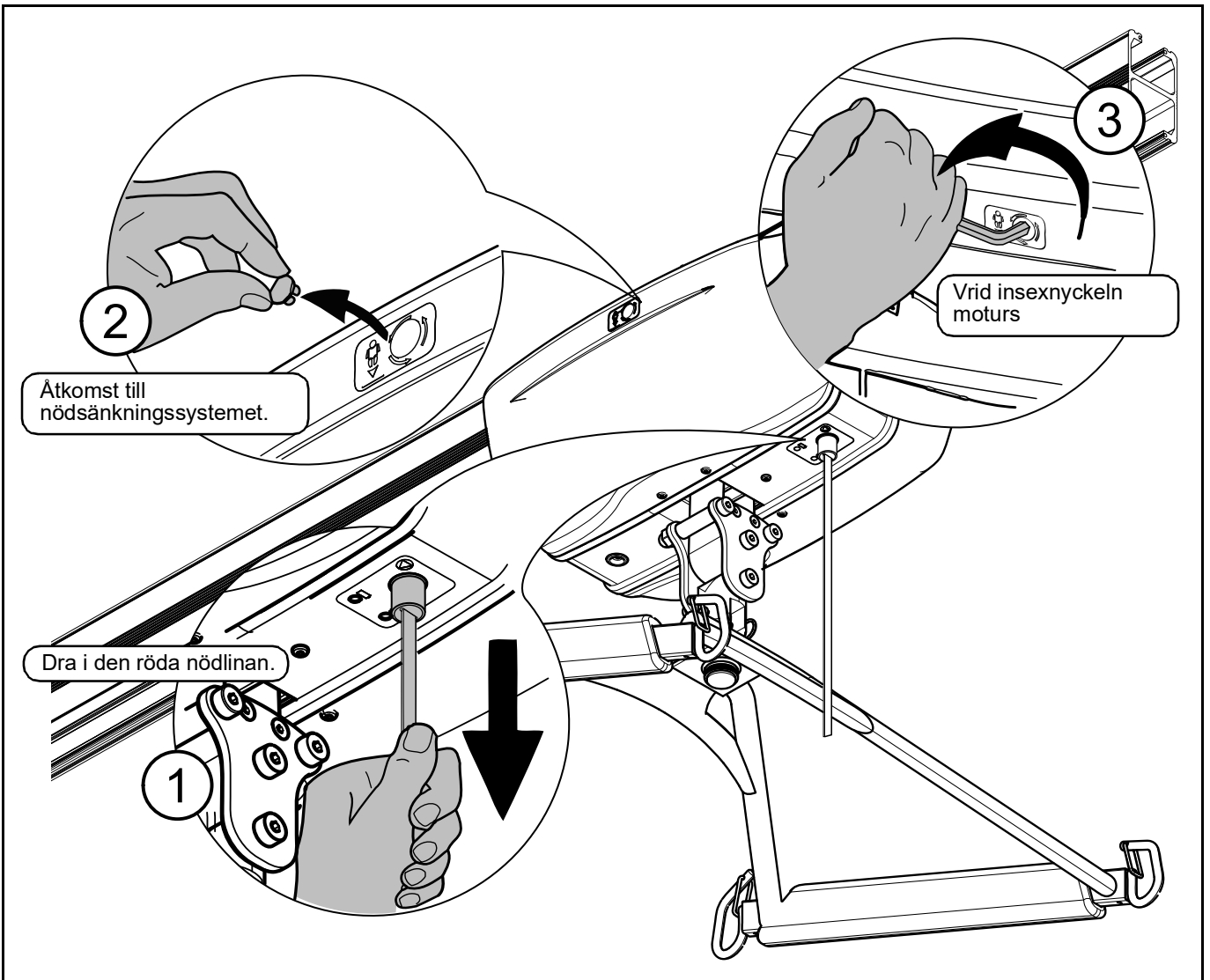


Fig. 7

# Använda Maxi Sky 1000

## Nödstopp (röd draglina)

Nödstoppet kan aktiveras när som helst för att stoppa taklyftens funktion.

- Om taklyften behöver stoppas vid en nödsituation ska du dra i den röda nödlinan en gång tills du hör ett klick (se Fig. 8 – A). Du kan se att plastinsatsen längst upp på den röda draglinan har gått ned (se Fig. 8 – B). Den gröna lampan har också slocknat. Patienten kan eventuellt sjunka ned långsamt när nödstoppet har aktiverats. Detta är normalt.

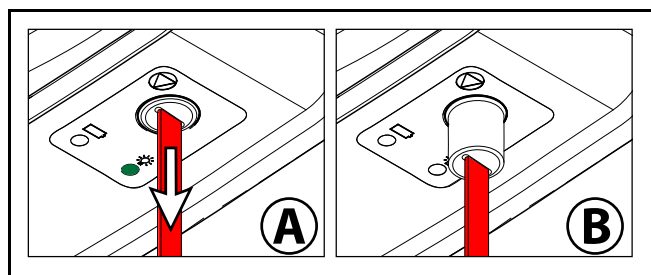


Fig. 8

**AKTA: Dra inte för hårt i den röda nödlinan. Om draglinan dras för hårt kan taklyften sluta fungera.**

- Du kan starta om taklyften genom att trycka upp återställningsbrytarens plastinsats (för enheter med infraröda handkontroller drar du i den röda nödlinan en gång till). Den gröna lampan bekräftar att Maxi Sky 1000 är på och klar för användning.

## RTC-funktion (Return to charge) – återgång till laddning

RTC-funktionen (eller om ECS finns, RTH-funktionen) är inaktiverad som standard. Information om hur du aktiverar funktionen, se avsnittet ”Programmera Maxi Sky 1000”.

RTC-funktionen aktiveras genom att trycka på RTC-knappen på handkontrollen i tre (3) sekunder. Lyftbygeln lyfts hela vägen upp för att undvika hinder. När taklyften står vid laddningsstationen kommer lyftbygeln att sänkas av sig själv till den inställda höjden, så att den är lätt åtkomlig.

RTC-funktionen är inte avsedd att användas som automatisk förflyttning. En säkerhetsanordning i enheten kontrollerar belastningen på selen och förhindrar att funktionen används när en patient befinner sig i den.

**OBS! Du kan stoppa återgången till laddningsstationen när som helst genom att trycka på valfri knapp på handkontrollen eller genom att dra i den röda nödlinan.**

**WARNING: Du måste hela tiden övervaka att allt går rätt till när RTC-funktionen används så att inte lyftbygeln kolliderar med någon/något längs vägen.**

## Nödbroms

Nödbromsen är en extra säkerhetsfunktion som automatiskt förhindrar patienten från att falla om kraftöverföringen eller motorn mot förmodan skulle sluta fungera.

**WARNING: Efter att en incident inträffat och bromsen ansatts får du aldrig försöka att använda någon av lyftens funktioner. Bromsen kan då kopplas ur och patienten kan falla.**

Nödbromsen är avsedd för en enda aktivering och kan därför bara användas en gång. Kontakta närmaste Arjo-representant och beställ byte av enheten. Observera att nödsänkningen inte kan användas när nödbromsen är aktiv.

## Indikatorlampor

Taklyften och laddningssystemet har många indikatorlampor. Det är viktigt att du har förstått deras funktion för att kunna använda taklyften på rätt sätt.




Strömlampa	ANVÄNDA LYFTEN	
	 Grön	Blinkande
	Fast sken	Lyften är på och klar för användning
Laddningslampa	BATTERISTATUS	
	 Gul	Blinkande
	Fast sken	Laddningen är klar, batterierna har laddats
Lampa för underhåll/överhettning	SKÖTSEL	
	 Röd	Blinkande
	Fast sken	Lyften har startats i service- eller programmeringsläge eller är överhettad
Laddningsstationens indikatorlampa (lysdiod)	Laddning	
	Fast grönt sken	Laddningsstationen är på
	Fast rött sken	Problem med laddaren, använd inte laddaren

Fig. 9

## Tillbehör till lyftbygel

Lyftbygeln har ett fäste som gör att vårdpersonalen kan byta den i några få steg utan att använda några verktyg.

### Fästa lyftbygel på taklyften

**WARNING: Inför varje användning ska du alltid kontrollera att remmen är ordentligt fastsatt och att fästet säkrats med låsringen. En felaktigt installerad lyftbygel kan leda till att patienten faller.**

- 1) För in remmens ände i lyftbygelns fäste.
- 2) För in sprinten genom fästet och öglan i änden av remmen.
- 3) Säkra sprinten med låsringen.

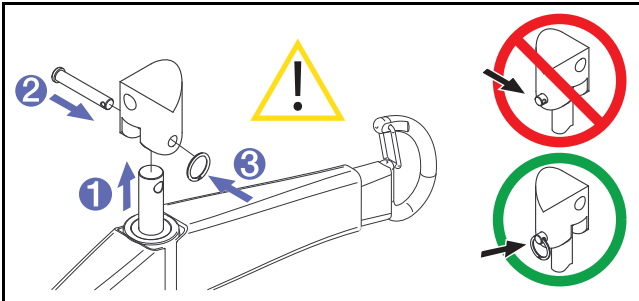
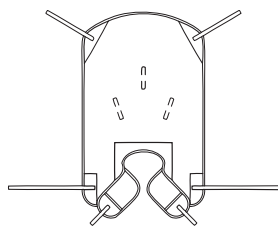


Fig. 10

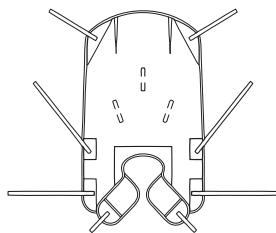
# Användning av sele med öglor

## Sele som passar 2-punktslyftbygel

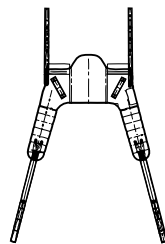
**VARNING:** Selar som visas i Fig. 11 är endast avsedda för användning tillsammans med 2-punktslyftbygel.



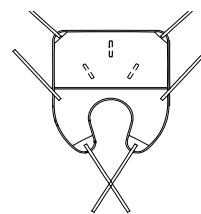
Hammock – THAi



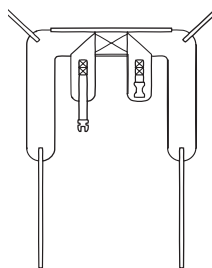
Hammock 6 – THA6i



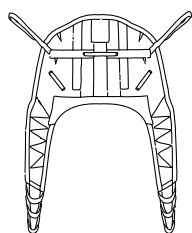
Universalbruk – MLA3000



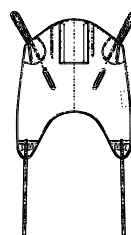
Quick Fit – TIR



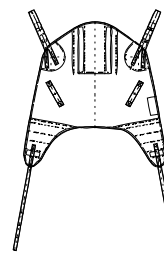
Hygien – THY



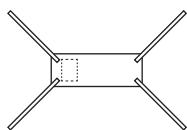
Combi – 62600X



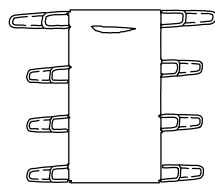
Nät med huvudstöd –  
MLA4060



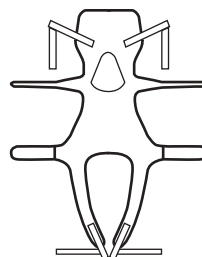
Med huvudstöd –  
MLA2000



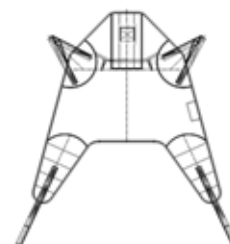
Kroppsdel – 300.20005



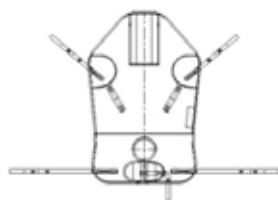
Positionsförändring –  
624500



Walking Jacket –  
MAA5000



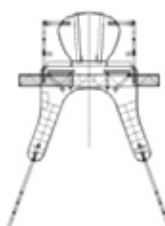
Flite (för engångsbruk) –  
MFA2000



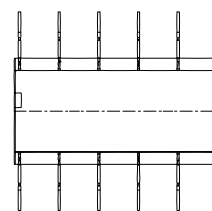
Hammock för  
amputerade – MLA7000



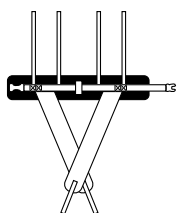
Toalett – MLA4531



Toalett – MLA4031



Positionsförändring –  
MAA6000



Walking – TEM

Fig. 11

**OBS!** Det finns även andra typer av selar. Kontakta din närmaste Arjo-representant för beställning.



# Användning av sele med öglor

## Selsortiment

Den lyftbygel som sitter på Maxi Sky 1000 avgör vilken sele som kan användas för att förflytta en patient.

Selar med öglor måste användas tillsammans med 2-punktslyftbygeln.

Alla selar är färgkodade efter storlek:

- Grå eller grönblå – Extra extra liten/Extra Extra Small – XXS
- Vit eller brun – Extra liten/Extra Small – XS
- Röd – Liten/Small – S
- Gul – Medium – M
- Grön – Stor / Large – L

En sele med rätt storlek kan ge stöd åt axlarna under förflyttningen.

Arjo har även huvudstöd för selarna som tillval, om detta anses nödvändigt för en viss patient. Ett antal specielselar finns tillgängliga som tillbehör. Kontakta din Arjo-representant om du vill ha mer information om dessa eller om selar i specialstorlekar.

**Obs! Om Arjos *Flites*-selar (för engångsbruk) ska användas med taklyften Maxi Sky 1000, läs alltid den separata *bruksanvisningen* för *Flites* utöver denna *bruksanvisning*.**

## Fästa selen vid 2-punktslyftbygeln

Placera fästöglorna på krokarna.

Kontrollera att selens öglor placerats korrekt och att säkerhetsspärrarna låser krokarna som på bilden nedan.

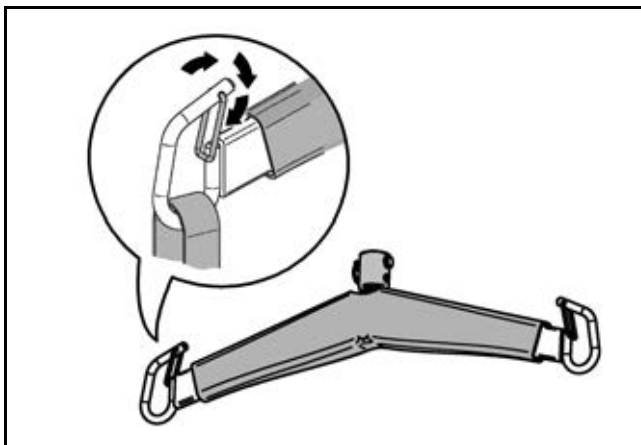


Fig. 12

## Patientpositionering

Patientens position kan styras beroende på vilka fästöglor man använder. Olika kombinationer av fästöglor kan användas för att göra det möjligt att lyfta och förflytta en patient i positioner från halvliggande till sittande.

KROPPSPLACERING UTIFRÅN VAL AV ÖGLEREMMAR			
AXLAR	AXLAR	BEN	HÖFTER*
	3	1	2
	2	1	2
	1	1	2
	1	2	1

\*Höftöglor finns endast på THA6i-modellen

**OBS! Selar med flera öglor ger ytterligare alternativa ställningar.**

# Användning av sele med öglor

## Innan du närmar dig patienten

Se till att du har en sele av rätt modell och storlek till hands för användning med Maxi Sky 1000.

Innan du utför förflyttningen är det viktigt att utvärdera patientens allmänna tillstånd. En upprörd patient kräver en särskild typ av sele.

## Fästmetoder

När en sele med öglor har fästs runt en patient kan selen anpassas på tre sätt. Oavsett vilken av de tre metoderna som används (se nedan) måste du först fästa selens axelöglor på lyftbygelnns båda sidor.

### Fästpunkter

Beskrivningen av fästpunkterna som visas här är för förklaringarna nedans skull.

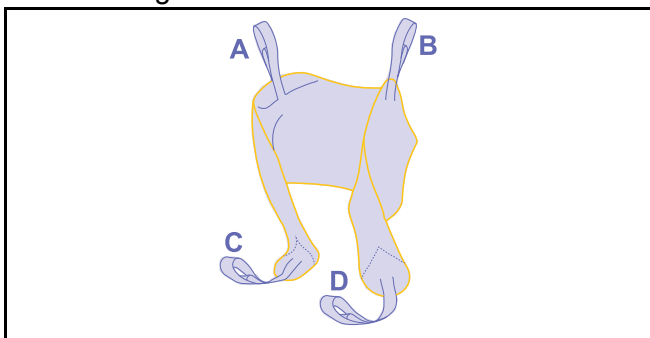


Fig. 13

### Metod 1 – Korsning

(Benen ihop med korsade remmar)

Den här metoden rekommenderas för flertalet allmänna förflyttningar.



Fig. 14

### Metod 2 – Hammock

(Bro, benen ihop)

Den här metoden fungerar som en bekväm vagg för amputerade patienter.

Den passar även för patienter med kontrakturer, på vilka det kan vara svårt att dra en selrem mellan benen.

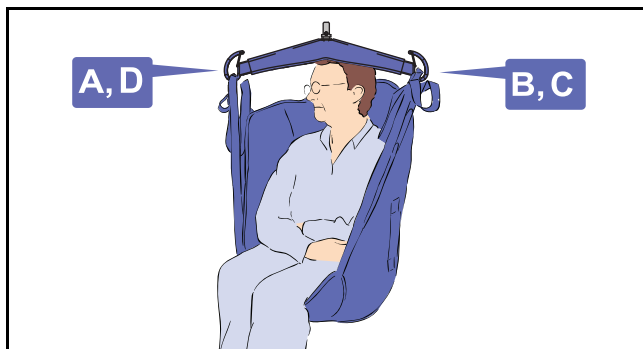


Fig. 15

**WARNING: Metod 2 är kanske inte lämplig för förvirrade, aggressiva eller oberäkneliga patienter eftersom de kan falla framåt och skadas.**

### Metod 3 – Abduktion

(Benen isär och inga korsande remmar)

I den här metoden hålls benen i abduktion, vilket är bekvämt vid toalettbesök och tvätt.

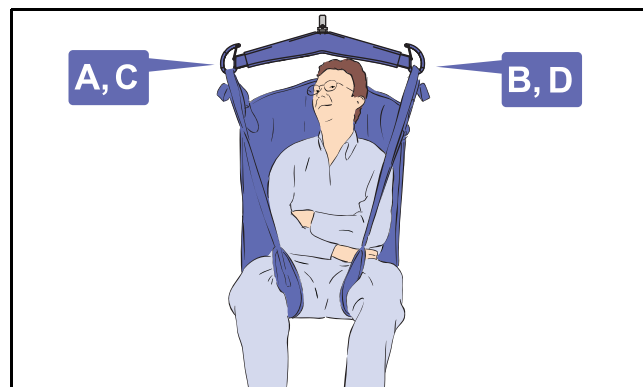


Fig. 16

## Förflytta patienter med selar med öglor

Innan du använder Maxi Sky 1000, tänk på följande:

- Att alla punkter som är märkta "Före varje användning" i "Schemat för förebyggande underhåll" utförs innan taklyften används.
- Undvik att patienten svänger alltför mycket vid lyftningen. Därför ska lyftremmen hållas så lodrät som möjligt, precis före lyftet.

**WARNING: En patient får aldrig lämnas utan uppsikt under en förflyttning. Vissa säkerhetsfunktioner kommer endast vårdpersonalen åt och patienten kan fastna i händelse av tekniskt fel.**

# Användning av sele med öglor

**WARNING:** Enheten får aldrig manövreras av patienten, endast av vårdpersonalen. Patienten kan fastna i händelse av tekniskt fel.

**WARNING:** Håll alltid i lyftbygeln när den är nära patienten. Lyftbygeln kan träffa patienten och skada denne.

**WARNING:** När du ska hissa upp en patient, kontrollera att selen inte fastnat i något hinder (till exempel rullstolens bromsar eller armstöd). En sele som fastnar i liknande hinder kan göra att patienten faller.

**WARNING:** Kontrollera alltid att selen inte lossnar när patientens vikt tas upp. Ett fäste som fastgörs felaktigt kan lossna och göra att patienten faller.

**WARNING:** Kontrollera att lyftbygeln är korrekt fäst vid taklyften. Ett lyftbygelsfäste som inte är låst kan göra att patienten faller.

**WARNING:** Kontrollera att inga hinder finns längs den tänkta förflyttningsbanan så att inte patienten riskerar att stöta in i något.

**AKTA:** Försök aldrig dra kassetten längs skenan med handkontrollens kabel. Detta kommer att skada kabeln och på sikt förstöra handkontrollens funktioner.

## Lyfta patient från sittande ställning

- 1) Placera selen runt patienten så att selens nedre del sitter alldeles under svansbenet. MaxiSlide®- eller MaxiTube®-glidlakan kan användas för att hjälpa till med placeringen av selen.



Fig. 17

- 2) Kontrollera att selens huvudstödsdel finns bakom huvudet och täcker det.

- 3) Dra respektive benrem under patientens lår så att de syns på insidan av låret.

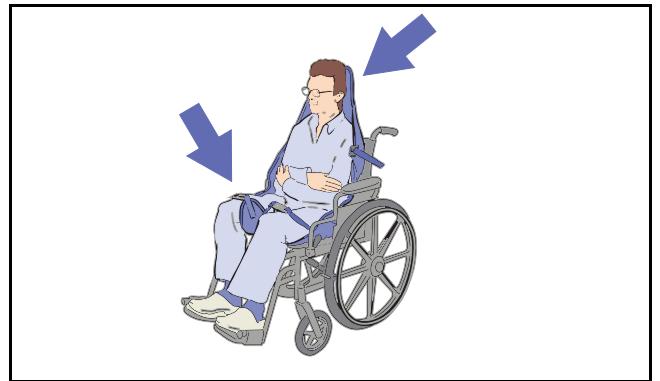


Fig. 18

- 4) Närma dig patienten med taklyften och kontrollera att:
  - Lyftbygeln är vid eller precis nedanför patientens axelnivå.
  - Lyftbygeln är tillräckligt nära så att du kan koppla fast alla selarna med öglor på lyftbygels krokar.
- 5) Anslut axelöglorna först och sedan bensektionen med hjälp av en av de tre tidigare beskrivna metoderna.

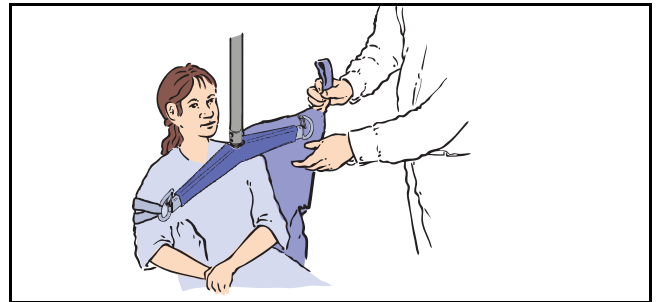


Fig. 19

- 6) Om det behövs säker du lyftbygeln lite till.
- 7) Hissa upp patienten.
- 8) Patientens huvud ska vara i samma riktning som rörelsen och i normal stolshöjd.
- 9) Fortsätt med förflyttningen.

## Sänka patient till sittande ställning

- 1) När patienten är framme ska hon/han sänkas ner på den nya platsen.
- 2) När patientens kroppsvikt har tagits upp helt och hållet kan selen kopplas loss.
- 3) Flytta taklyften bort från patienten
- 4) Ta av selen från patienten underifrån.

# Användning av sele med öglor

## Lyfta patient från liggande ställning

När patienten lyfts från en säng ska du kontrollera att sängen är i rätt arbetshöjd innan du startar.

**VARNING: Se till att säkerhetsgrinden är på plats så att patienten inte kan falla.**

- 1) Rulla över patienten på sidan.
- 2) Vik selen dubbel, placera den på sängen och rikta in den längs patientens rygg så att hans rygglut är i linje med selens slut och selen når ända upp över patientens huvud.

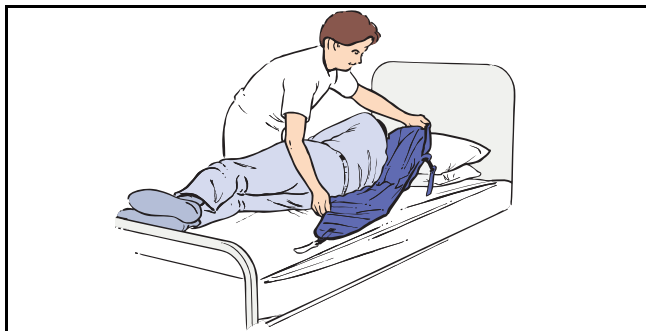


Fig. 20

- 3) Rulla tillbaka patienten på selen och vänd sedan patienten en aning tillbaka i motsatt riktning så att den vikta delen av selen kan dras fram.
- 4) Om det går kan du höja sängens huvudända lite.
- 5) Närma dig patienten med taklyften. Kontrollera att lyftbygeln är tillräckligt nära så att du kan koppla fast alla selöglorna på lyftbygeln krokar.
- 6) Anslut axelöglorna först och sedan bensektionen med hjälp av en av de tre tidigare beskrivna metoderna.
- 7) Hissa upp patienten.
- 8) Patientens huvud ska vara i samma riktning som rörelsen och i normal stolshöjd.
- 9) Fortsätt med förflyttningen.

## Sänka patient till liggande ställning

- 1) När patienten är framme ska hon/han sänkas ner på den nya platsen.
- 2) När patientens kroppsvikt har tagits upp helt och hållet kan selen kopplas loss.

## Använda båramar och bårar

Om någon av Arjos båramar och bårar ska användas med Maxi Sky 1000, läs alltid bruksanvisningen för den aktuella båraren/båren inklusive tillägg före användning.

# Användning av bariatrisk sele

## Passande selar

Mer information om användning av selen hittar du i dokumentationen som medföljde selen.

### Sele som passar 4-punktslyftbygel

**WARNING: Selen som visas i Fig. 21 är endast avsedd för användning tillsammans med 4-punktslyftbygeln.**

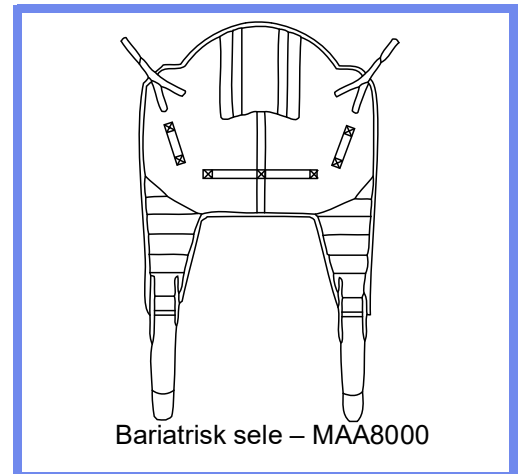


Fig. 21

# Användning av bariatrisk sele

## Selsortiment

Den lyftbygel som sitter på Maxi Sky 1000 avgör vilken sele som kan användas för att förflytta en patient. Bariatriska selar måste användas tillsammans med 4-punktslyftbygel.

Alla selar är färgkodade efter storlek:

- Gul – Medium – M
- Grön – Stor / Large – L
- Blå – Extra Large – XL
- Terrakotta – Extra extra stor/Extra Extra Large – XXL

En sele med rätt storlek kan ge stöd åt axlarna under förflyttningen.

Arjo har även huvudstöd för selarna som tillval, om detta anses nödvändigt för en viss patient. Ett antal specielsealar finns tillgängliga som tillbehör. Kontakta din Arjo-representant om du vill ha mer information om dessa eller om selar i specialstorlekar.

**Obs! Om Arjos *Flites*-selar (för engångsbruk) ska användas med taklyften Maxi Sky 1000, läs alltid den separata *bruksanvisningen* för *Flites* utöver denna *bruksanvisning*.**

## Innan du närmar dig patienten

Se till att du har en sele av rätt modell och storlek till hands för användning med Maxi Sky 1000.

Innan du utför förflyttningen är det viktigt att utvärdera patientens allmänna tillstånd. En upprörd patient kräver en särskild typ av sele.

## Förflyttning med 4-punktslyftbygel

### Fästa en bariatrisk sele med öglor vid en 4-punktslyftbygel

**WARNING:** När du fäster en sele med öglor vid 4-punktslyftbygeln ska du alltid kontrollera att selens öglor har placerats korrekt i fästhakarna (se Fig. 22). En felaktigt installerad sele kan leda till att patienten faller.

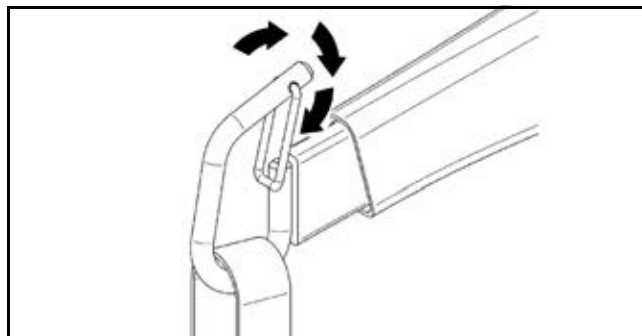


Fig. 22

**WARNING:** En patient får aldrig lämnas utan uppsikt under en förflyttning. Vissa säkerhetsfunktioner kommer endast vårdpersonalen åt och patienten kan fastna i händelse av tekniskt fel.

**WARNING:** Enheten får aldrig manövreras av patienten, endast av vårdpersonalen. Patienten kan fastna i händelse av tekniskt fel.

**WARNING:** Håll alltid i lyftbygeln när den är nära patienten. Lyftbygeln kan träffa patienten och skada denne.

**WARNING:** När du ska hissa upp en patient, kontrollera att selen inte fastnat i något hinder (till exempel rullstolens bromsar eller armstöd). En sele som fastnar i liknande hinder kan göra att patienten faller.

**WARNING:** Kontrollera alltid att selen inte lossnar när patientens vikt tas upp. Ett fäste som fastgörs felaktigt kan lossna och göra att patienten faller.

**WARNING:** Kontrollera att lyftbygeln är korrekt fäst vid taklyften. Ett lyftbygelsfäste som inte är låst kan göra att patienten faller.

**WARNING:** Kontrollera att inga hinder finns längs den tänkta förflyttningsbanan så att inte patienten riskerar att stöta in i något.

**AKTA:** Försök aldrig dra kassetten längs skenan med handkontrollens kabel. Detta kommer att skada kabeln och på sikt förstöra handkontrollens funktioner.

# Användning av bariatrisk sele

## Lyfta en patient från en säng

Lyfttekniken som beskrivs här kan användas för liggande patienter oavsett var de ligger: på en säng eller på golvet.

- 1) Rulla patienten emot dig, vik selen på mitten och lägg den på sängen bakom patientens rygg (se Fig. 23). Kontrollera att selen placerats så att patienten ligger mitt på selen när han/hon vänds tillbaka. Kontrollera också att selens huvudstöd ligger precis under patientens nacke.

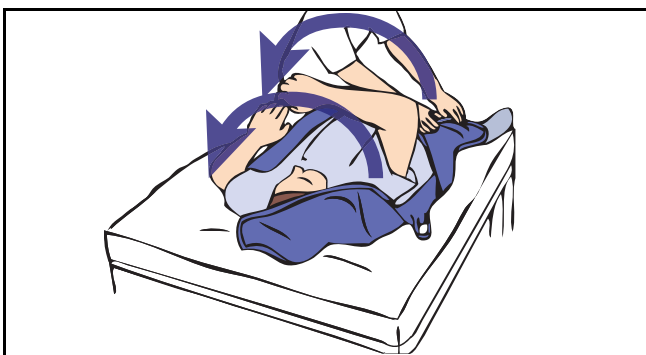


Fig. 23

- 2) Vänd tillbaka patienten på selen och vänd sedan patienten en aning tillbaka i motsatt riktning så att den vikta delen av selen kan dras fram på andra sidan under patienten. Vi rekommenderar att ett glidlakan används för tunga patienter. Mer information finns i instruktionerna för glidlakanet.



Fig. 24

**OBS! Om patienten kan sitta utan problem kan selen sättas fast på samma sätt som om patienten satt i en stol. Se avsnittet "Lyfta en patient från en stol"**

- 3) Placera Maxi Sky 1000 direkt ovanför patienten.
- 4) Använd handkontrollen för att sänka ned lyftbygeln och koppla fast selens axelremsklämmor. Var försiktig så att lyftbygeln inte träffar patienten på väg ned.

- 5) Remmarna måste dras in under låren. Därför kan man behöva lyfta ett ben åt gången, och lyftbygeln kan behöva sänkas ned ett litet stycke till. Vid lyft från säng föredrar en del vårdpersonal att fästa benöglorna först. Detta gäller i synnerhet patienter med kraftiga lår. Höj i så fall upp höft och knän och vinkla dem maximalt och haka sedan fast benöglorna.
- 6) Kontrollera att selens alla fyra punkter är säkert fastgjorda vid lyftbygeln, och lyft sedan patienten med hjälp av handkontrollen, så att han/hon sitter bekvämt vid förflyttningen.

**WARNING: Undvik att patienten svänger alltför mycket vid lyftningen. Därför ska lyftremmen hållas så lodrät som möjligt, precis före lyftet.**

Fortsätt att förflytta patienten till en stol enligt avsnittet "Lyft från en stol". Alternativt kan patienten placeras på en säng (genom att utföra ovanstående i omvänd ordning) genom att förflytta och därefter sänka ned patienten till önskad position.

När hela patientens kroppsvikt bärs upp av sängen, koppla loss benöglorna och därefter fästena för axelremmarna.

Flytta bort lyftbygeln från patienten innan du tar bort selen.

## Lyfta en patient från en stol

Den lyftteknik som beskrivs här och i bilderna på nästföljande sidor kan användas för sittande patienter oavsett var de sitter (t.ex. på sängkanten, i en stol, i en rullstol eller liknande).

- 1) Placera selen runt patienten så att selen täcker nedre delen av ryggen, och så att selens huvudstöd är bakom huvudet. Dra respektive benrem under patientens lår så att de syns på insidan av låret.

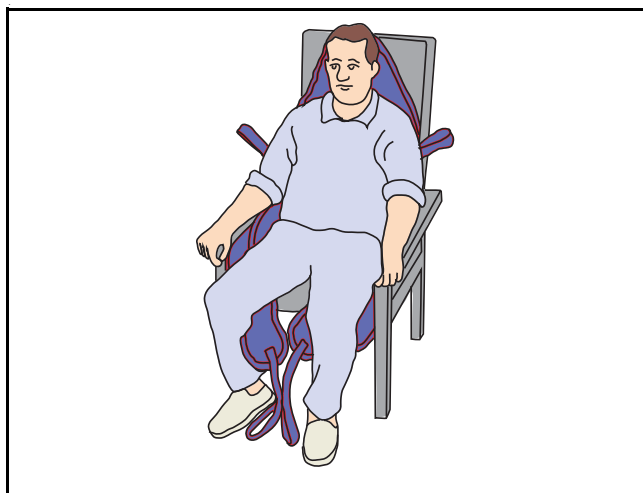


Fig. 25

# Användning av bariatrisk sele

- 2) Kontrollera att alla fyra remöglor sitter fast ordentligt och hissa sedan upp patienten med handkontrollen. Selens huvudstöd ska nu börja användas. Detta är den mest bekväma positionen vid förflyttning/transport av patienten, eftersom den minskar trycket mot låren. Lutningsvinkeln kan ökas för att ge oroliga patienter bättre komfort, vid nedsänkning, tillbaka till en stol eller vid förflyttning till en stol från sängen (se Fig. 26).



Fig. 26

- 3) Under förflyttningen ska patientens huvud vara i samma riktning som rörelsen, i normal stolshöjd. Detta ger förtroende och värdighet. Patienten ska inte lyftas högre än vårdpersonalens ögonhöjd eftersom patienten kan bli orolig på grund av höjden. Stötta upp patienten så att inga överdrivna svängningar uppstår – patienten ska alltid känna sig trygg.
- 4) Fortsätt med att flytta patienten till en stol eller placera patienten på en säng genom att flytta och därefter sänka ned patienten till önskat läge (se bild Fig. 27).

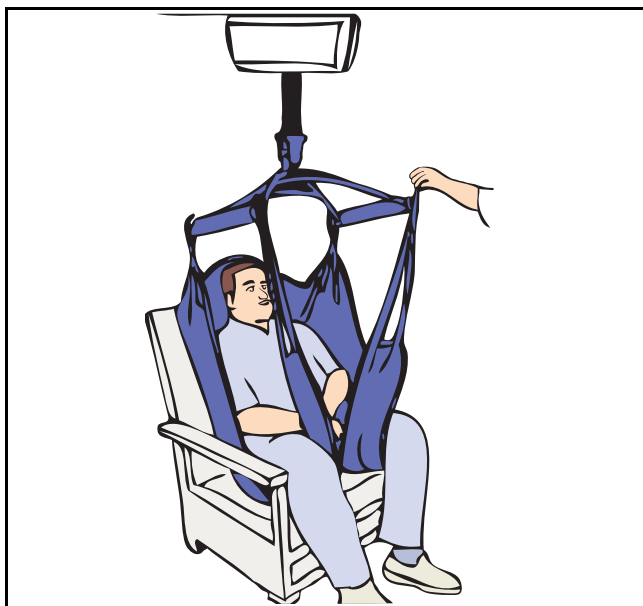


Fig. 27

## Lyfta en patient från golvet

Patienten kan lyftas från en liggande position på golvet, men lägg gärna en kudde under hans/hennes huvud först för bästa komfort.

- 1) Placera selen runt patienten enligt anvisningarna i avsnittet "Lyfta en patient från en säng" (se Fig. 23 och Fig. 24).
- 2) Börja med att fästa axelöglorna och fortsätt sedan med benöglorna. Detta kan innebära att lyftbygel måste sänkas lite mer.

Vid lyft från golv föredrar en del vårdpersonal att fästa benöglorna först (detta gäller i synnerhet patienter med kraftiga låar). Hög i så fall upp höft och knän och vinkla dem maximalt och haka sedan fast benöglorna.

- 3) Sätt fast axelremmarnas fästöglor. Det kommer förmodligen att vara lättast att fästa de längsta öglorna.
- 4) När alla öglor har fästs ordentligt lyfter du upp patienten från golvet i en halvliggande ställning (se Fig. 28).

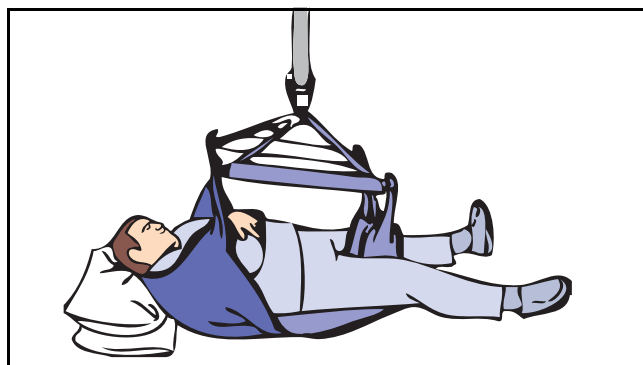


Fig. 28

Patienten kan sedan placeras i en stol eller på en säng. Det går även att lyfta patienter som har spasmer i armar/ben med Maxi Sky 1000, men man måste vara extra noga med att stötta upp patientens ben under den tidiga delen av lyftet.

- 5) Kör bort taklyften från patienten.
- 6) När Maxi Sky 1000 inte längre behövs kör du tillbaka taklyften till laddningsstationen. Laddningslampan på laddningsstationen måste lysa för att taklyften ska känna av laddningsstationen.

Kontrollera den gröna lampan på laddningsstationen och den orangea lampan (blinkande eller fast sken) på taklyften så att du vet att laddningen fungerar korrekt.



## Använda FIDO-funktionen (förprogrammerade positioner)

**OBS! Den här funktionen kan bara aktiveras av en behörig tekniker.**

- 1) Med de förprogrammerade positionerna kan enheten känna av stationer (positioner) längs skenan. Enheten körs till angiven position med handkontrollen.
- 2) Ange först till vilken position lyften ska köras genom att trycka på Prog-knappen lika många gånger som det är stationer mellan taklyften och önskad position. Tryck sedan på riktningsknappen för att starta funktionen. Exempel: tryck tre gånger på prog-knappen och därefter riktningsknappen (vänster eller höger) för att gå till tredje stationen.

Enheten körs sedan automatiskt till den önskade stationen och stannar där tills vidare.

Om positionen inte är rätt kan du stoppa taklyften när som helst genom att trycka på valfri knapp på handkontrollen. Programmera sedan om taklyften till den nya önskade positionen. Räkna antalet stationer från där du befinner dig och ange körriktning.

# Programmera Maxi Sky 1000

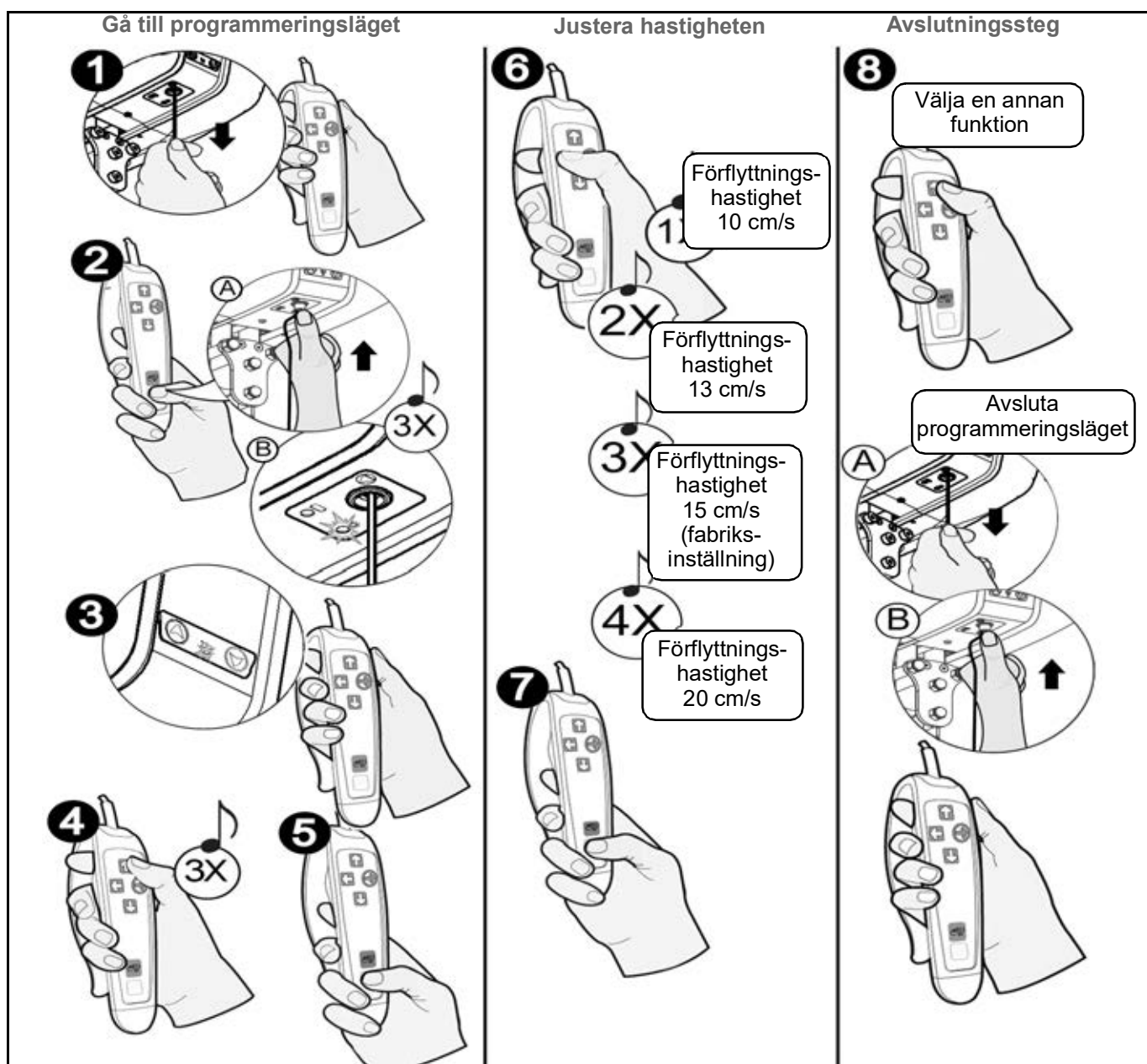


Fig. 29

## Ändra rörelsehastigheten

- 1 Stäng av taklyften genom att dra i den röda linan. Den gröna lysdioden släcks.
- 2 Tryck på PROG-knappen på handkontrollen. Tryck samtidigt på strömbrytaren. Den gröna lampan blinkar och du hör tre pip.
- 3 Den röda lysdioden tänds. Du kan sedan släppa PROG-knappen.
- 4 Tryck en gång på UPP-knappen (du hör ett pip) för att justera hastigheten.
- 5 Tryck nu på PROG-knappen för att bekräfta valet.
- 6 Använd VÄNSTER-knappen och välj en av fyra förinställda hastigheter.
- 7 Tryck nu på PROG-knappen för att bekräfta hastigheten.
- 8 Tryck på UPP-knappen för att fortsätta i programmeringsläget, eller dra i den röda linan för att stänga av taklyften och återgå till standardläget. Tryck på strömbrytaren. Nu återgår taklyften till normalt användningsläge.

# Programmera Maxi Sky 1000

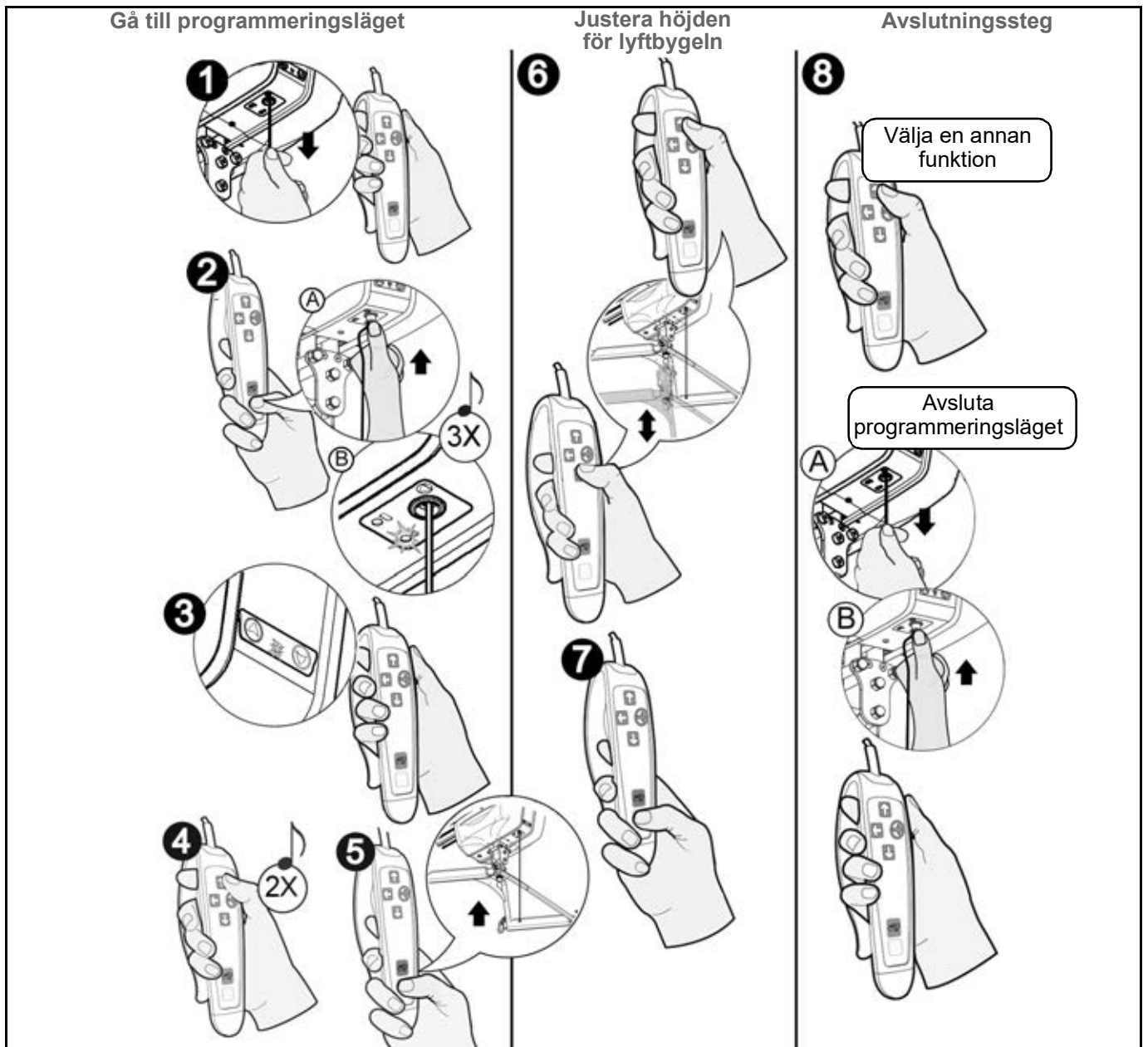


Fig. 30

## Justera lyftbygels höjd

- 1 Stäng av taklyften genom att dra i den röda linan. Den gröna lysdioden släcks.
- 2 Tryck på PROG-knappen på handkontrollen. Tryck samtidigt på strömbrytaren. Den gröna lampan blinkar och du hör tre pip.
- 3 Den röda lysdioden tänds. Du kan sedan släppa PROG-knappen.
- 4 Tryck på UPP-knappen två gånger (du hör två pip) för att ändra lyftbygels höjd.
- 5 Tryck nu på PROG-knappen för att bekräfta valet.
- 6 Remmen börjar nu lindas in. När den är helt upplindad trycker du på UPP- och NED-knapparna samtidigt för att ställa in den höjd som lyftbygeln ska ha när taklyften återvänder till laddningsstationen.
- 7 Tryck nu på PROG-knappen för att bekräfta höjden.
- 8 Tryck på UPP-knappen för att fortsätta i programmeringsläget, eller dra i den röda linan för att stänga av taklyften och återgå till standardläget. Tryck på strömbrytaren. Nu återgår taklyften till normalt användningsläge.

# Programmera Maxi Sky 1000

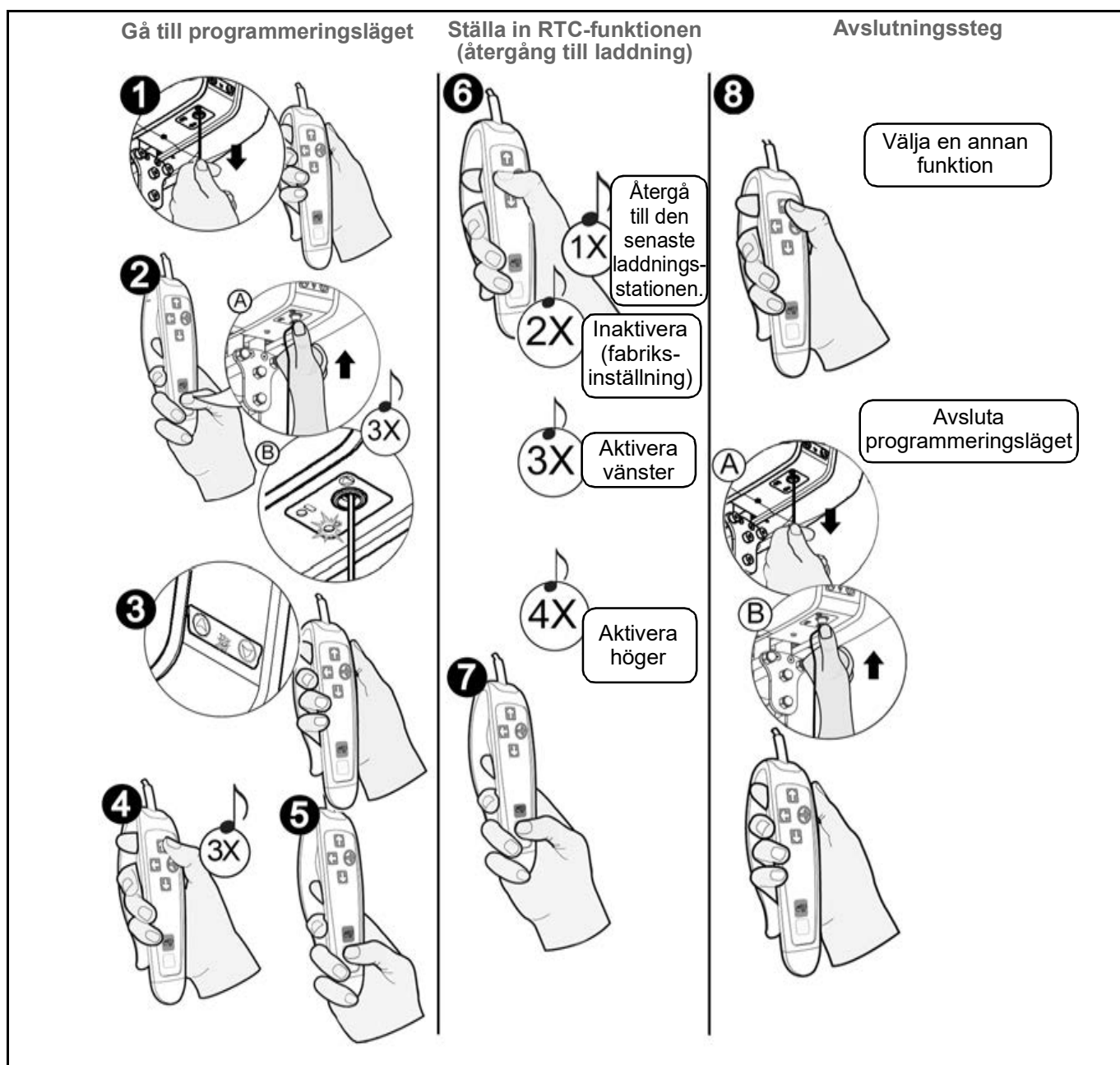


Fig. 31

## Aktivera/inaktivera RTC-funktionen (Return to charge – återgång till laddning)

- 1 Stäng av taklyften genom att dra i den röda linan. Den gröna lysdioden släcks.
- 2 Tryck på PROG-knappen på handkontrollen. Tryck samtidigt på strömbrytaren. Den gröna lampan blinkar och du hör tre pip.
- 3 Den röda lysdioden tänds. Du kan sedan släppa PROG-knappen.
- 4 Tryck tre gånger på UPP-knappen (du hör tre pip) för att aktivera/inaktivera RTC-funktionen.
- 5 Tryck nu på PROG-knappen för att bekräfta valet.
- 6 Använd vänsterknappen och välj ett av fyra förinställda alternativ.
- 7 Tryck nu på PROG-knappen för att bekräfta återgång till laddning.
- 8 Tryck på UPP-knappen för att fortsätta i programmeringsläget, eller dra i den röda linan för att stänga av taklyften och återgå till standardläget. Tryck på strömbrytaren. Nu återgår taklyften till normalt användningsläge.

## Schema för förebyggande underhåll

Denna produkt utsätts för slitage. Följande underhåll måste utföras vid angivna intervall, för att säkerställa att produkten behåller sina ursprungliga fabrikationsspecifikationer. Skötsel och underhåll måste utföras i enlighet med schemat för förebyggande underhåll som återfinns nedan.

Maxi Sky 1000 har en övervakningsenhet för underhåll. Den röda lampan blinkar när underhåll krävs för att säkerställa enhetens hållbarhet och säkerheten för patient och användare.

**WARNING: De underhållsåtgärder som beskrivs i följande checklista är det minimum som tillverkaren rekommenderar. I vissa fall måste kontroller utföras oftare. Fortsatt användning av denna produkt utan att regelbundna kontroller utförs eller trots att ett fel upptäckts, kommer att i hög grad äventyra användarens och patientens säkerhet. Service och förebyggande underhåll kan avtalas med tillverkaren. Förebyggande underhåll som specificeras i den här bruksanvisningen kan förhindra olyckor och minska reparationskostnaderna.**

**WARNING: Säkerhetsrelaterat underhåll och godkänd service måste utföras av kvalificerad personal som genomgått komplett serviceutbildning från Arjo och som använder rätt verktyg och innehar rätt dokumentation, inklusive dellista och servicehandbok. Om dessa krav inte uppfylls kan följden bli personskador eller försämrad säkerhet hos utrustningen.**

**WARNING: Påbörja aldrig underhåll eller service av lyften medan den används av en patient.**

## Kontroller som användaren själv utför

Inspektioner av taklyft och skensystem	INTERVALL					
	Vid start	Före varje användning	Varannan månad eller efter 500 arbetscykler	Var fjärde månad eller efter 1 000 arbetscykler	Varje år eller efter 2 500 arbetscykler	Vartannat år eller efter 5 000 arbetscykler
Kontrollera om det finns tecken på yttre skador, saknade delar, trasiga paneler eller att höljet inte sitter korrekt.	X	X				
Kontrollera att ändstoppen och skenskydden sitter på plats.	X	X				
Kontrollera om remmen är sliten, missfärgad eller har lösa trådar.		X				
Ladda upp batterierna igen.	X	X				
Rengör skenan och snäppkontakterna på laddningsstationen.				X		
Allmän kontroll av behörig personal.					X	
Kontrollera nödstoppets draglina.				X		
Kontrollera nödsänkningsenheten.				X		

# Skötsel och underhåll

INTERVALL						
Inspektioner av lyftbygel och selar	Vid start	Före varje användning	Varannan månad eller efter 500 arbetscykler	Var fjärde månad eller efter 1 000 arbetscykler	Varje år eller efter 2 500 arbetscykler	Vartannat år eller efter 5 000 arbetscykler
Kontrollera alla selkomponenter (fästen, material, sömmar och remmar) och se om det finns tecken på slitage, missfärgning, försvagning eller lösa trådar.		X				
Rengör selen enligt märkningen.	Vid behov					
Kontrollera om lyftbygeln har skadats eller har sprickor. Kontrollera att alla tillbehör är ordentligt fastgjorda (t.ex. låsring och sprintar).		X			X	

## Inspektioner av en behörig servicetekniker

INTERVALL						
Inspektion av taklyft	Vid start	Före varje användning	Varannan månad eller efter 500 arbetscykler	Var fjärde månad eller efter 1 000 arbetscykler	Varje år eller efter 2 500 arbetscykler	Vartannat år eller efter 5 000 arbetscykler
Byt ut remmen.						X
Kontrollera om det finns tecken på fel i ramdelarnas spärrsystem och metallbeslag och se till att inga delar saknas.					X	
Kontrollera om dreven är slitna.					X	
Kontrollera att alla kopplingar är ordentligt gjorda (vagn och lyftbygel).					X	
Kontrollera att nödbromsen på trumman rör sig fritt.					X	
Kontrollera nödsänkingsmekanismen.					X	
Belastningsprov med den rekommenderade säkra arbetslasten (högsta lyftkapacitet – SWL).					X	
Kontrollera om hjulen i skenan är skadade, rostiga eller spruckna. Byt ut om dessa är skadade.					X	

# Skötsel och underhåll

Kontroller av skenor	INTERVALL					
	Vid start	Före varje användning	Varannan månad eller efter 500 arbetscykler	Var fjärde månad eller efter 1 000 arbetscykler	Varje år eller efter 2 500 arbetscykler	Vartannat år eller efter 5 000 arbetscykler
Kontrollera att det inte förekommer glipor vid skenskarvarna och att fjädertapparna är centrerade.	X				X	
Kontrollera att skenan är rak när den inte är belastad.	X				X	
Kontrollera att den säkra arbetslasten (SWL) för lyften är lika med eller lägre än systemets säkra arbetslast.	X				X	
Kontrollera att fästpunkterna (takfästen, väggstolpar) inte förskjutits.	X				X	
Kontrollera skenorernas ändstopp. Kontrollera och dra åt beslagen (vid behov). Momentändstopp till 20 Nm (15 lbf.ft).					X	

# Skötsel och underhåll

## Så här rengörs taklyften

**OBS! Vi rekommenderar att taklyften och tillbehören rengörs mellan varje patient.**

### Borttagning av synliga avlagringar:

- 1) Använd en våt trasa.
- 2) Ta bort synliga avlagringar från taklyften och dess tillbehör, uppifrån och ned.

### Rengöring:

- 1) Använd en trasa fuktad med varmvatten blandat med mildt rengöringsmedel.
- 2) Torka utrustningen uppifrån och ned och avlägsna alla synliga avlagringar.
- 3) Skölj bort eventuellt kvarvarande rengöringsmedel med rent vatten. Torka sedan med en torr trasa.

**OBS! Var särskilt uppmärksam på de områden som pekas ut i Fig. 32. Det är där det är troligast att bakterier får fäste. Använd en mindre borste och/eller bomullstopp för att komma åt dem.**

**AKTA: Använd inte för mycket vatten vid rengöringen, eftersom vattnet kan skada elektriska komponenter och orsaka rost inuti.**

**Om varmluftstork används för att torka taklyften får temperaturen inte överstiga 80 °C (176 °F).**

**Använd inte petroleumbaserade lösningsmedel eller liknande, eftersom de kan skada plastdelar.**

För att vagnens hjul ska rulla så lätt som möjligt ska insidan av skenan rengöras var fjärde månad. Detta görs genom att föra in en fuktig trasa i öppningen och skjuta den från ena sidan av skenan till den andra.

## Särskilda områden att rengöra på Maxi Sky 1000

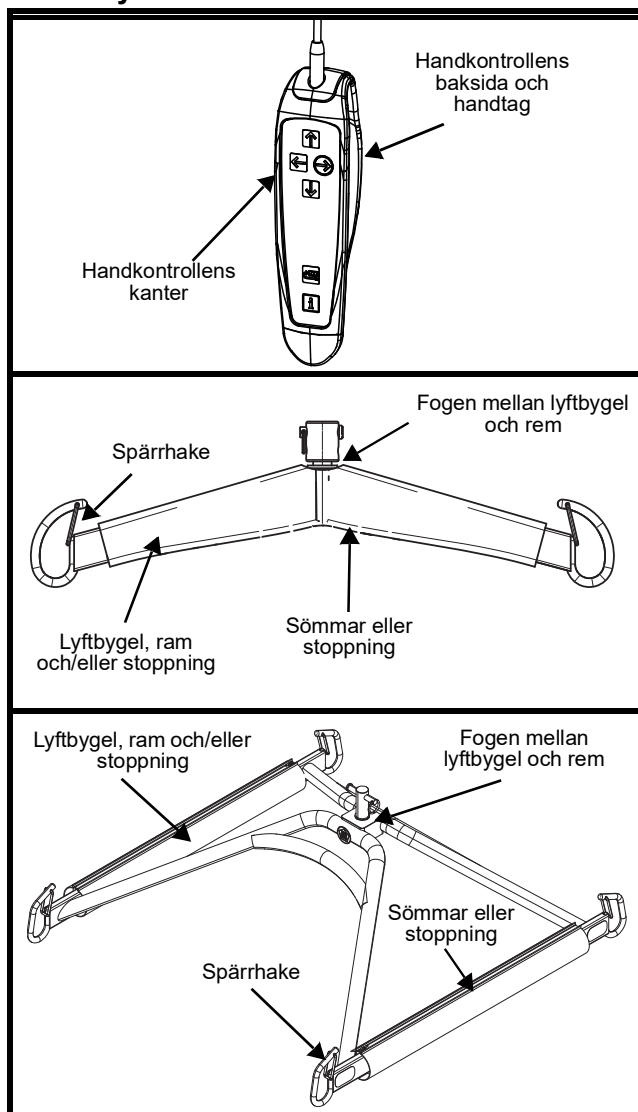


Fig. 32

**WARNING: För att inte skada ögon eller hud måste alltid rengörings- och desinficeringsprodukter användas enligt anvisningarna. Bär alltid lämpliga ögonskydd, handskydd och skyddskläder när du hanterar desinficeringsmedel.**



## Kontroll av remmar

Om någon rem är skadad eller visar tecken på slitage eller missfärgning kan den möjliga maxbelastningen minska kraftigt innan remmen till sist brister och innebära fara för patienten eller vårdpersonalen. Arjo rekommenderar en noggrann kontroll av remmarna varannan månad enligt följande:

- 1) Rulla av remmen helt och hållet.
- 2) Titta efter tecken på slitage eller missfärgning (se Fig. 33 nedan).

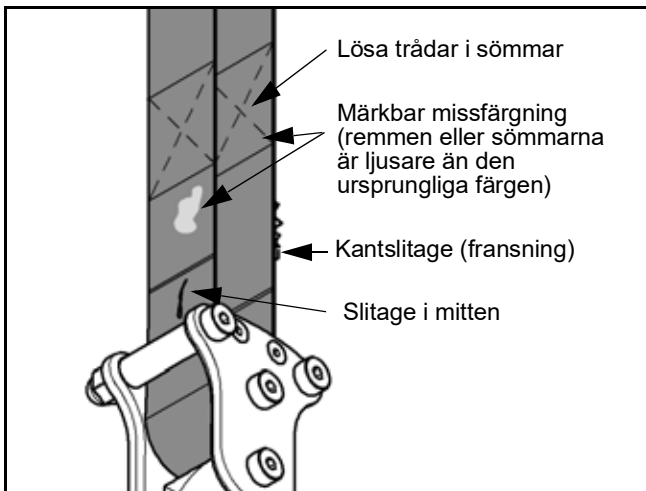


Fig. 33

**WARNING:** Om det finns tecken på slitage enligt ovan, eller om du ser några andra fel, måste remmen inspekteras av behörig personal och bytas ut vid behov. Om lyften används utan att en skadad rem byts ut kommer säkerheten för vårdpersonalen och patienten att försämrats kraftigt.

**OBS!** Tillverkaren rekommenderar att remmen byts ut minst vartannat år eller efter 5 000 förflyttningar, beroende på vilket som inträffar först.

## Hantering och förvaring

Undvik kraftiga stötar om taklyften flyttas.

Lyften får inte ställas undan i längre perioder utan att ladda upp batterierna.

**OBS! Arjo rekommenderar att batterierna laddas minst varannan vecka även om lyften inte används. Detta förhindrar att batterierna åldras i förtid.**

Om du ska förvara eller transportera Maxi Sky 1000, kontrollera först att enheten är avstängd genom att säkerställa att den röda nödlinan har dragits ned och att den gröna lampan är släckt (delarnas placering framgår av Fig. 3).

## Batteribyte

Byt ut batterierna när det finns en märkbar minskning i antalet förflyttningar som kan utföras mellan laddningarna.

För byte av batterier, kontakta närmaste Arjo-representant.

## Kontroll och skötsel av selen

Se dokumentationen som medföljer selen.

## Årlig kontroll

**WARNING:** Taklyften Maxi Sky 1000 och dess tillbehör måste genomgå service minst en gång om året. Denna inspektion är obligatorisk eftersom den garanterar att enheten kan användas på ett sätt som är säkert för både patient och vårdpersonal.

## Underhållskrav

Maxi Sky 1000 har en elektronisk övervakningskrets som aktiverar en blinkande röd lampa när underhåll måste utföras. Schemalagda kontroller ser till att enheten håller längre samtidigt som säkerheten för både patient och vårdpersonal förbättras.

Om den här röda lampan börjar blinka ska du kontakta närmaste Arjo-representant och beställa nödvändigt underhåll.

# Felsökning

PROBLEM	KONTROLLERA
Lampan tänds inte trots att batterierna är rätt installerade i Maxi Sky 1000.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera att laddaren är korrekt ansluten till vägguttaget, och att den gröna lampan på laddningsstationen lyser.</li> <li>Kontrollera att det finns kontakt mellan kontaktbladen på lyften och kontaktplattorna på laddningsstationen.</li> <li>Kontrollera att vägguttaget ger ström.</li> <li>Kontakta din lokala Arjo-representant om laddningsstationens gröna lampa inte tänds.</li> </ul>
Den röda servicelampan är tänd och blinkar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontakta din lokala Arjo-representant för att få underhåll genomfört.</li> </ul>
Den röda lampan lyser fast.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Taklyftens överhettningsskydd har aktiverats. Vänta mellan 10 och 30 minuter tills den röda lampan släcks och tryck sedan på UPP-knappen för att använda taklyften igen.</li> </ul>
Enheten startar och stoppar upprepade gånger.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Om lasten är tyngre än den säkra arbetslasten kommer enheten inte att fungera, eftersom motorn har överlastskydd.</li> </ul>
Taklyften avger en pipsignal under användningen. Enheten kanske slutar lyfta, men det går fortfarande att sänka ner.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batterierna kan vara svaga. Kör tillbaka taklyften till laddningsstationen.</li> </ul>
Laddningsindikatorn (orange) på taklyften tänds inte när taklyften befinner sig vid laddaren.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera att laddaren är ansluten till ett vägguttag och att uttaget har ström. Den gröna lampan på laddningsstationen visar att den fungerar.</li> </ul>
När taklyften återgår till laddningsstationen kör den förbi snäpplåset på stationen eller kör åt fel håll.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rengör kontakterna på laddningsstationen med ett mildt rengöringsmedel. Använd handkontrollen för att köra taklyften genom laddningsstationen en gång, och försök sedan med funktionen för återgång till laddning igen.</li> </ul>
Batterierna tar alltid slut efter ett fåtal förflyttningar (tre till fem).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera att taklyftens laddare och kontakterna på laddningsstationens snäpplås fungerar som de ska.</li> <li>Kontrollera att taklyften laddas medan den befinner sig i laddningsstationen (blinkande orange lampa).</li> <li>Kontakta närmaste Arjo-representant för att få batterierna utbyta.</li> </ul>
Den orangea lampan på laddaren lyser med fast sken, men taklyften klarar trots detta bara en eller två förflyttningar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontakta din lokala Arjo-representant för att få batterierna utbyta.</li> </ul>
Den orangea lampan på enheten lyser med fast sken, men taklyften fungerar bara när ingen sitter i lyften. Vid försök att flytta en person med taklyften stannar den.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontakta närmaste Arjo-representant för att få batterierna utbyta.</li> </ul>

PROBLEM	KONTROLLERA
Taklyften fungerar inte när du trycker på knapparna på handkontrollen.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Om laddningsstationens lampa lyser, flytta taklyften bort från laddningsstationen för att manövrera lyften.</li><li>• Om nödstoppet aktiverats, tryck på strömbrytaren tills den gröna lampan tänds.</li><li>• Kontrollera om knapparna på taklyftkassetten fungerar. I så fall kan problemet ligga i handkontrollen. Kontrollera annars att taklyften verkligen är laddad.</li><li>• Kontrollera handkontrollens kablar.</li><li>• Skjut taklyften över snäpplåset på laddningsstationen. Kontrollera att den orangea lampan tänds.</li><li>• Om taklyften inte fungerar när du testat alla åtgärder ovan, kontakta din lokala Arjo-representant.</li></ul>
Laddningslampan på taklyften fortsätter att blinka orange och växlar inte till fast sken trots att enheten laddats över natten.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Om du har ett extra snäpplås till laddningsstationen (t.ex. från en annan taklyft) kan du prova att koppla detta till skenan och ladda enheten i tre (3) timmar. Om den orangea lampan fortfarande blinkar, kontakta närmaste Arjo-representant.</li><li>• Om taklyften inte fungerar när du testat alla åtgärder ovan, kontakta din lokala Arjo-representant.</li></ul>
När du trycker på knappen för att köra tillbaka taklyften till laddaren kör taklyften förbi laddaren.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Laddaren har antingen anslutits felaktigt till vägguttaget, eller så fungerar den inte korrekt. Kontakta närmaste Arjo-representant.</li></ul>
ECS-systemet: Batteriindikeringslampan tänds inte.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tryck på plastinsatsen på den röda nödlinan för att aktivera kassetten (om enheten har infraröd handkontroll drar du i den röda nödlinan).</li><li>• Kontrollera att eluttaget har ström.</li><li>• Kontrollera att laddaren är ansluten till ECS-systemets adapter på den fasta skenan.</li><li>• Kontrollera att alla förlängningar är anslutna.</li><li>• Kontakta närmaste Arjo-representant.</li></ul>

# Etiketter på lyften

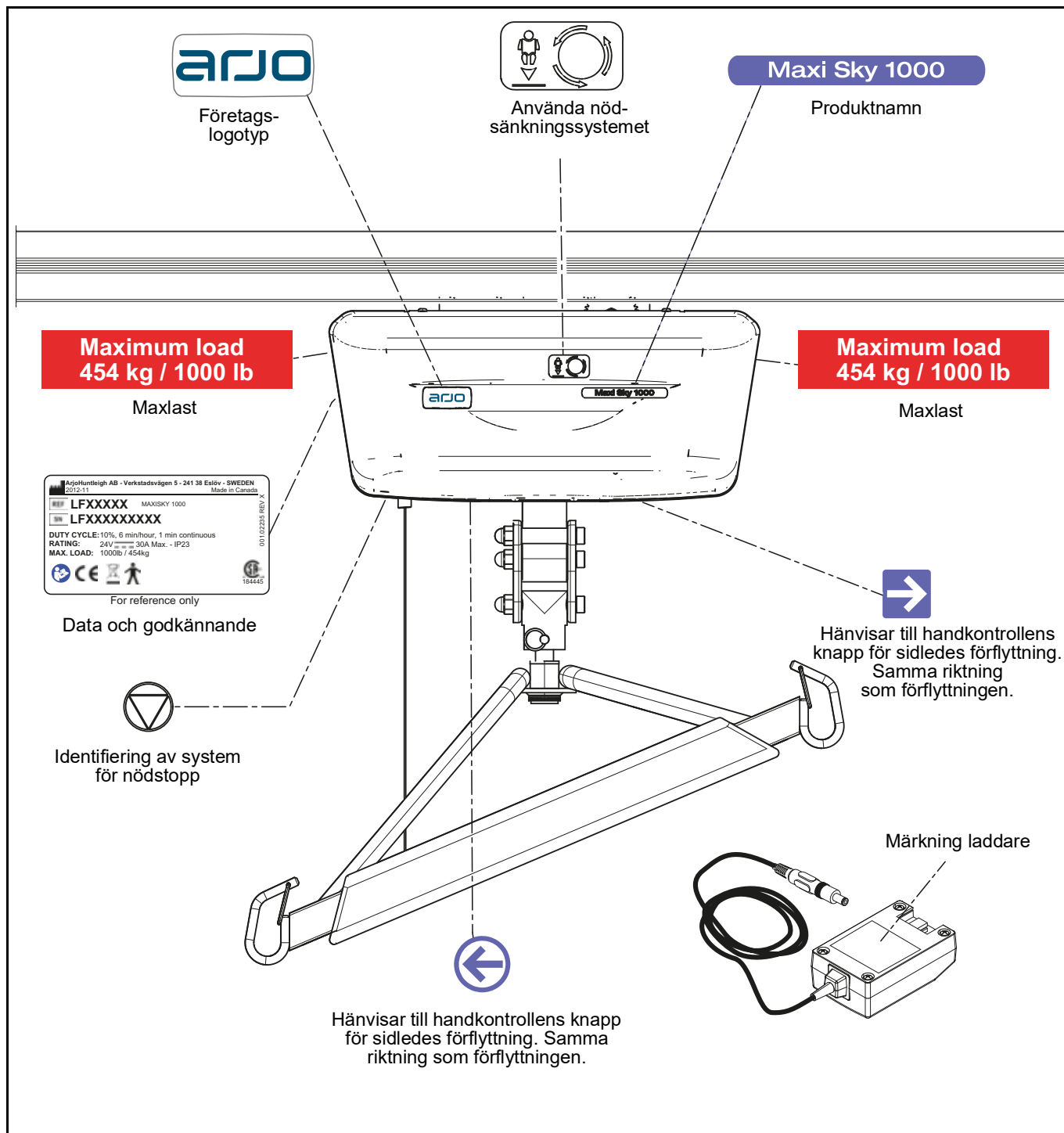


Fig. 34

# Teknisk specifikation

PRODUKTINFORMATION		Maxi Sky 1000
Vikt, komplett	22 kg (48 lb)	
Lyftkapacitet	454 kg (1 000 lb)	
Remlängd	2 300 mm (90,6 tum)	
Lyfthastighet:	6,0 cm/s (2,4 tum/s) utan last 3,5 cm/s (1,4 tum/s) vid 230 kg (500 lb) last 2,7 cm/s (1,2 tum/s) vid 454 kg (1 000 lb) last	
Maximal längd (från taket)	2 300 mm (90,6 tum)	
Förflyttningshastighet vågrätt	10, 13, 15 och 20 cm/s Hastigheten är 15 cm/s (6 tum/s) som standard	
Motor för horisontalaxel	24 V likström vid 62 W	
Motor för vertikalaxel (2 st.)	24 V likström vid 110 W	
Kraft för att manövrera reglagen	< 5 N	
ELEKTRISK UTRUSTNING		
Driftcykel	Max 10 % (6 min/timme), 1 minut kontinuerligt	
Märkvärde	24 VDC, 30 A max.	
Ljudnivå vid höjning eller sänkning, med eller utan last	61 dBA max.	
Medicinsk utrustning	Typ BF-skydd mot elstötar i enlighet med IEC 60601-1	
Maxi Sky 1000 uppfyller kraven för IEC 60601-1-serien, inklusive relevanta tillägsstandarder och nationella avvikelser. Maxi Sky 1000 uppfyller kraven i standarden ISO 10535.		
<p><b>WARNING: Bärbar RF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) får inte användas närmare än 30 cm från någon del av Maxi Sky 1000. Detta gäller även kablar specificerade av tillverkaren. Annars kan utrustningens prestanda försämrats. Se avsnittet "Elektromagnetisk kompatibilitet" för mer information.</b></p>		
Batterityp	Förseglat uppladdningsbart ventilreglerat bly-/syrabatteri Märkvärde: 2 X 12 V, minst 7,2 Ah	
Batterikapacitet	Ger upp till 80 förflyttningar med en last på 230 kg (500 lb), upp till 25 förflyttningar med en last på 454 kg (1 000 lb)	
Kapslingsklass, handkontroll	IPX7	
Kapslingsklass – Maxi Sky 1000	IP23	
Lyft – kapslingsklass – stötskydd	Utrustning med intern energiförsörjning	
Ingång för batteriladdare	100–240 VAC, 50–60 Hz, 57–70 VA.	
Utgång till batteriladdare	28,1 VDC, 1 A max.	
Skyddskapsling batteriladdare	Klass 2, dubbel isolering	
ANVÄNDNING OCH FÖRVARING		
Omgivningstemperatur	Användning: 5 °C till 40 °C (41 °F till 104 °F) Lagring: -25 °C till +70 °C (-13 °F till +158 °F)	
Relativ luftfuktighet	Användning: 15 % till 93 %, utan kondensering Lagring: Upp till 93 %, utan kondensering	
Lufttryck	Användning: 700 hPa till 1 060 hPa (max. 2 000 m) Lagring: 500 till 1 060 hPa	
<p><b>WARNING: Utrustningen är inte lämplig för användning i närheten av brandfarliga narkosblandningar som innehåller luft eller syre, eller med kväveoxid. Att använda Maxi Sky 1000 i en sådan miljö kan orsaka en explosion. Inuti lyften kan en gnista bildas och antända gasen.</b></p>		
SÄKER KASSERING AV UTTJÄNTA PRODUKTER		
Batteri	Förseglat bly-/syrabatteri, laddningsbart, återvinningsbart. Alla batterier i produkten måste återvinnas separat. Batterier ska kasseras i enlighet med nationella eller lokala bestämmelser.	

# Teknisk specifikation

Emballage	Wellpapp: återvinningsbart Expanderad polystyren (EPS): återvinningsbar
Lyften och dess tillbehör	Komponenter som till största del består av olika typer av metall (har ett metallinnehåll på över 90 % sett till vikt), såsom byglar, skenor, stöd för upprätt ställning osv. ska återvinnas som metall.
Elektriska och elektroniska komponenter	Lyftsystem som innehåller elektriska och elektroniska komponenter eller elkablar ska tas isär och återvinnas i enlighet med WEEE-direktivet eller med lokala eller nationella bestämmelser.
Selar	Selar som innehåller förstärkning/stabilisatorer, stoppningsmaterial, andra textilier, polymerer eller plastmaterial och liknande ska sorteras som brännbart avfall.

## Lyftens mått

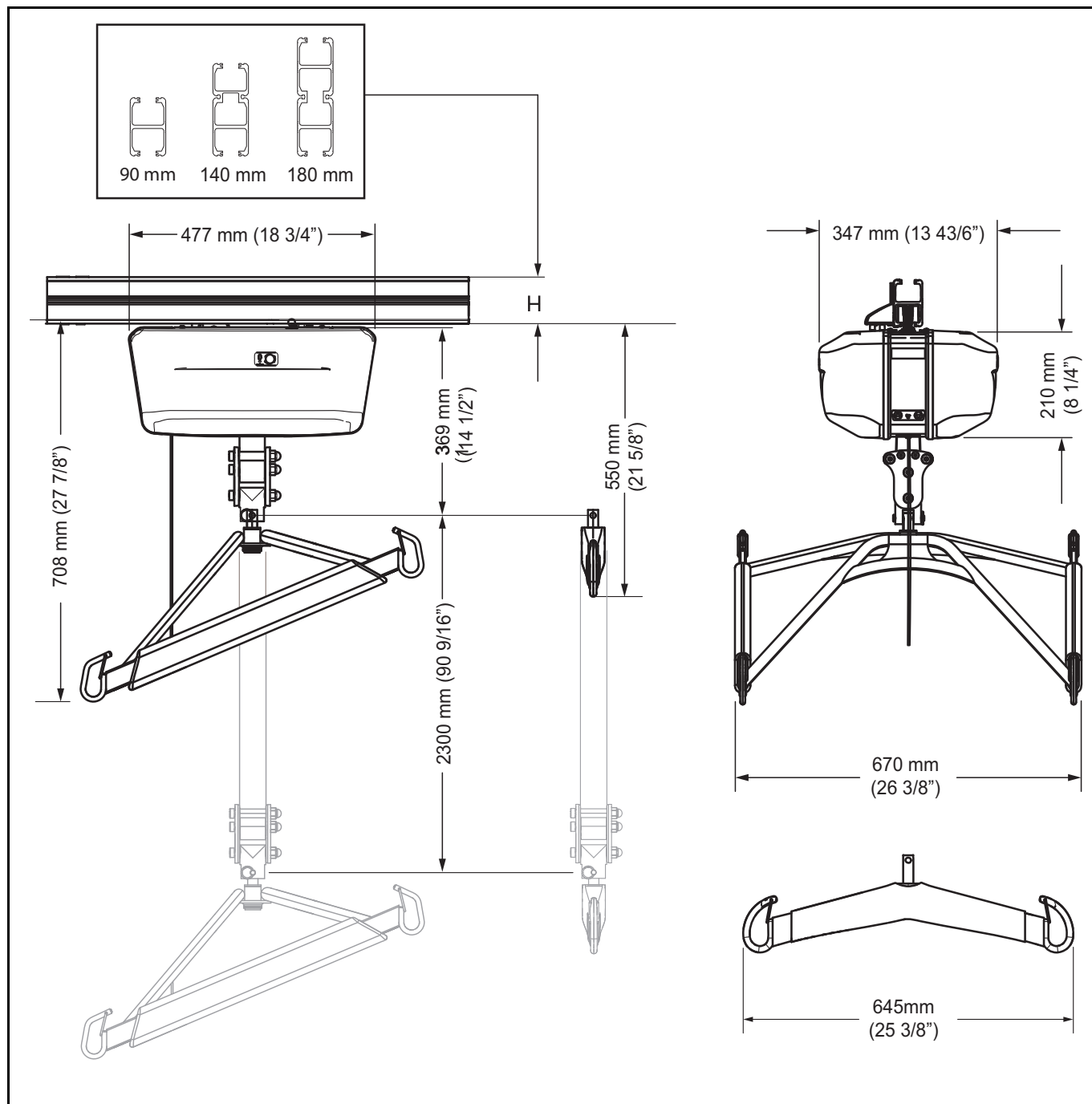


Fig. 35

## Mått för våg

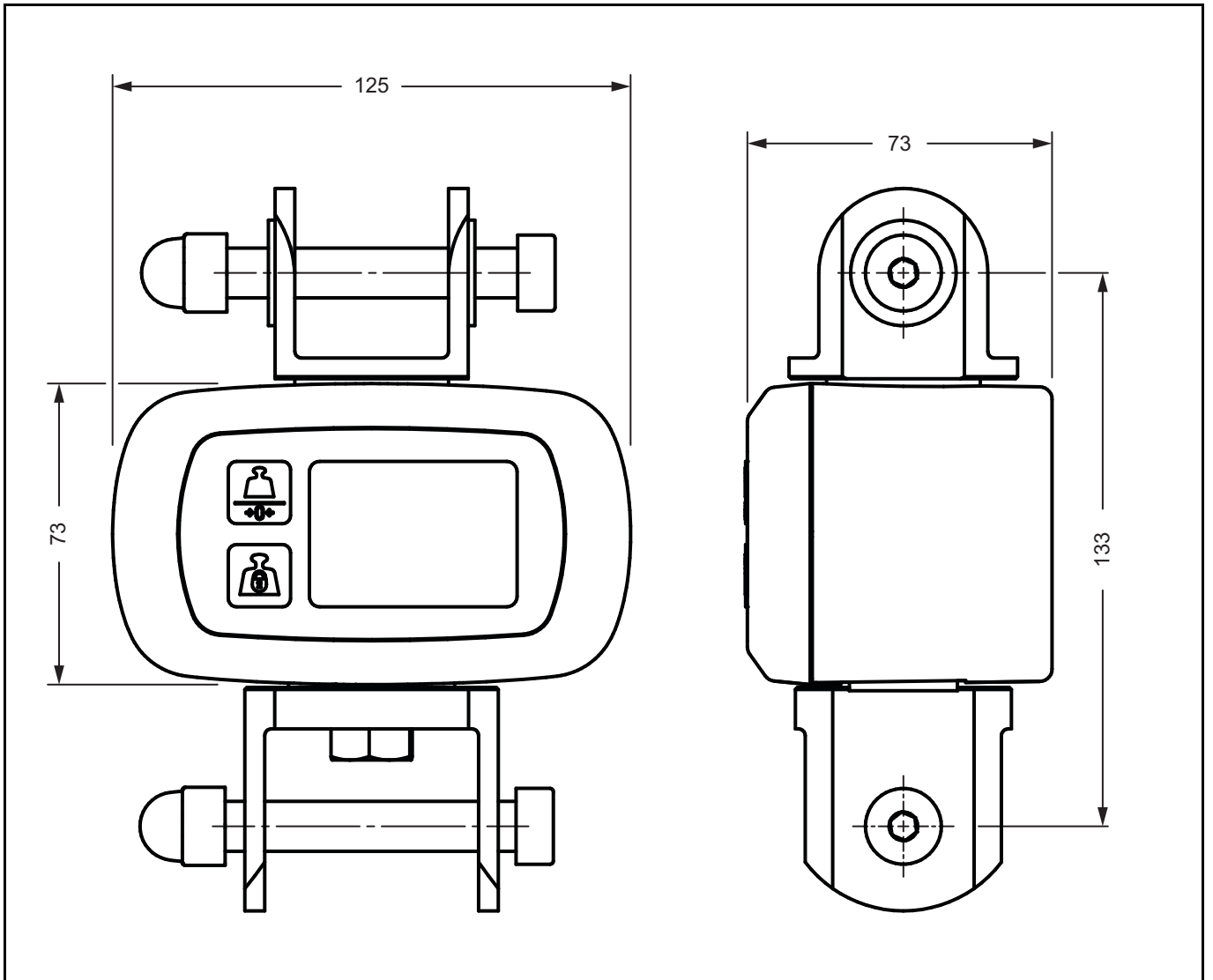


Fig. 36

# Elektromagnetisk kompatibilitet

## Elektromagnetisk överensstämmelse

Lyften Maxi Sky 1000 har testats avseende överensstämmelse med gällande lagstadgade standarder avseende förmåga att blockera EMI (elektromagnetiska störningar) från externa källor.

Vissa rutiner kan dock hjälpa till att minska de elektromagnetiska störningarna:

- Kontrollera att andra enheter på avdelningar för patientövervakning och/eller intensivvård uppfyller gällande utsläppsstandarder.
- Sträckan mellan olika elektromedicinska enheter ska vara så lång som möjligt. Enheter som kräver/avger hög effekt kan generera EMI som kan påverka taklyften.

Mer information om hantering av enhetens RF-/elektromagnetiska miljö finns i AMI TIR 18-1997 – Riktlinjer för elektromagnetisk kompatibilitet hos medicinsk utrustning för kliniska/biomedicinska tekniker.

**WARNING: Användning av andra tillbehör, kablar och reservdelar än de som anges eller tillhandahålls av Arjo kan leda till ökad elektromagnetisk strålning eller minskad elektromagnetisk immunitet för denna utrustning och kan resultera i felaktig drift.**

**WARNING: Användning av denna utrustning intill eller staplad med annan utrustning bör undvikas eftersom det kan leda till felaktig användning. Om sådan användning är nödvändig bör denna utrustning och den andra utrustningen observeras för att verifiera att de fungerar normalt.**

**WARNING: Utrustningen kan orsaka radiostörningar eller påverka funktionen hos utrustning som finns i närheten. Åtgärder kan krävas för att motverka detta, till exempel att rikta om eller flytta utrustningen eller att skärma av den.**

## Elektromagnetisk strålning

### Riktlinjer och tillverkardeklaration – elektromagnetisk strålning All utrustning och alla system

Maxi Sky 1000 är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som beskrivs nedan. Kunden eller användaren av Maxi Sky 1000 ska säkerställa att den används i en sådan miljö.

Emissionstest	Överensstämmelse	Elektromagnetisk miljö – vägledning
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1	Maxi Sky 1000 använder endast RF-energi för sin interna funktion. Därför är RF-emissionerna mycket låga och det är osannolikt att de orsakar störningar hos elektronisk utrustning i närheten.
RF-emissioner CISPR 11	Klass B	
Harmoniska utsläpp IEC 61000-3-2	Klass A	
Spännings- variationer/flicker- emissioner IEC 61000-3-3	Överensstämmer	



# Elektromagnetisk kompatibilitet

## Elektromagnetisk immunitet

### Riktlinjer och tillverkardeklaration – elektromagnetisk immunitet All utrustning och alla system

Maxi Sky 1000 är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av Maxi Sky 1000 ska säkerställa att den används i en sådan miljö.

Immunitetstest	IEC 60601 testnivå	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – vägledning
Elektrostatisk urladdning (ESD)  IEC 61000-4-2	±8 kV vid kontakt ±15 kV luftburet	±8 kV vid kontakt ±15 kV luftburet	Golvet bör vara av trä, betong eller kakel. Om golvet är täckt med syntetiskt material bör den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Elektriska snabba transienter och pulsskuror  IEC 61000-4-4	±2 kV, nätspänning (växelström) ±1 kV, I/O-port 100 kHz repetitionsfrekvens	±2 kV, nätspänning (växelström) ±1 kV, I/O-port 100 kHz repetitionsfrekvens	Nätspänningskvaliteten ska ligga på en normal nivå för en kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Stötpuls  IEC 61000-4-5	±2 kV, nätspänning (växelström), fas till jord ±1 kV, nätspänning (växelström), fas till fas	±2 kV, nätspänning (växelström), fas till jord ±1 kV, nätspänning (växelström), fas till fas	Nätspänningskvaliteten ska ligga på en normal nivå för en kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Spänningsfall, korta avbrott och spänningsvariationer i spänningsmatningen  IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cykel Vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° 0 % UT; 1 cykel och 70 % UT; 25/30 cykler Enfas: vid 0° 0 % UT; 250/300 cykler	0 % UT; 0,5 cykel Vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° 0 % UT; 1 cykel och 70 % UT; 25/30 cykler Enfas: vid 0° 0 % UT; 250/300 cykler	Nätspänningskvaliteten ska ligga på en normal nivå för en kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Strömfrekvensens (50/60 Hz) magnetfält  IEC 61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz	30 A/m 50/60 Hz	Magnetfälten runt strömförsörjningsledning ar ska ligga på normala nivåer för typiska kommersiella miljöer eller sjukhusmiljöer.
OBS! $U_T$ är nätspänningen (växelström) innan tillämpning av testnivån.			

# Elektromagnetisk kompatibilitet

(fortsättning)

Riktlinjer och tillverkardeklaration – elektromagnetisk immunitet All utrustning och alla system			
Immunitetstest	IEC 60601 testnivå	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – vägledning
Ledningsbunden RF IEC 61000-4-6	3 V utanför ISM-band mellan 0,15–80 MHz 6 V innanför ISM- och amatörradioband mellan 0,15–80 MHz	3 V utanför ISM-band mellan 0,15–80 MHz 6 V innanför ISM- och amatörradioband mellan 0,15–80 MHz	N/A
Utstrålad RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz till 2,7 GHz	10 V/m 80 MHz till 2,7 GHz	N/A
Fält från trådlös RF-kommunikationsutrustning i närheten IEC 61000-4-3	380–390 MHz 27 V/m; PM 50 %; 18 Hz 430–470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, 1 kHz sinus) PM; 18 Hz 800–960 MHz 28 V/m; PM 50 %; 18 Hz 1 700–1 990 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 2 400–2 570 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 5 100–5 800 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz 704–787 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz	380–390 MHz 27 V/m; PM 50 %; 18 Hz 430–470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, 1 kHz sinus) PM; 18 Hz 800–960 MHz 28 V/m; PM 50 %; 18 Hz 1 700–1 990 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 2 400–2 570 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 5 100–5 800 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz 704–787 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz	N/A

**AUSTRALIA**

Arjo Australia  
 Building B, Level 3  
 11 Talavera Road  
 Macquarie Park, NSW, 2113,  
 Australia  
 Phone: 1800 072 040

**BELGIQUE / BELGIË**

Arjo Belgium  
 Evenbroekveld 16  
 9420 Erpe-Mere  
 Phone: +32 (0) 53 60 73 80  
 Fax: +32 (0) 53 60 73 81  
 E-mail: info.belgium@arjo.com

**BRASIL**

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda  
 Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02  
 Galpão - Lapa  
 São Paulo – SP – Brasil  
 CEP: 05040-000  
 Phone: 55-11-3588-5088  
 E-mail: vendas.latam@arjo.com  
 E-mail: servicios.latam@arjo.com

**CANADA**

Arjo Canada Inc.  
 90 Matheson Boulevard West  
 Suite 350  
 CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
 Tel/Tél: +1 (905) 238-7880  
 Free: +1 (800) 665-4831  
 Fax: +1 (905) 238-7881  
 E-mail: info.canada@arjo.com

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Arjo Czech Republic s.r.o.  
 Na Strži 1702/65  
 140 00 Praha  
 Czech Republic  
 Phone No: +420225092307  
 E-mail: info.cz@arjo.com

**DANMARK**

Arjo A/S  
 Vassingerødvej 52  
 DK-3540 LYNGE  
 Tel: +45 49 13 84 86  
 Fax: +45 49 13 84 87  
 E-mail: dk\_kundeservice@arjo.com

**DEUTSCHLAND**

Arjo GmbH  
 Peter-Sander-Strasse 10  
 DE-55252 MAINZ-KASTEL  
 Tel: +49 (0) 6134 186 0  
 Fax: +49 (0) 6134 186 160  
 E-mail: info-de@arjo.com

**ESPAÑA**

ARJO IBERIA S.L.  
 Poligono Can Salvatella  
 c/ Cabanyes 1-7  
 08210 Barberà del Valles  
 Barcelona - Spain  
 Telefono 1: +34 900 921 850  
 Telefono 2: +34 931 315 999

**FRANCE**

Arjo SAS  
 2 Avenue Alcide de Gasperi  
 CS 70133  
 FR-59436 RONCQ CEDEX  
 Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
 Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
 E-mail: info.france@arjo.com

**HONG KONG**

Arjo Hong Kong Limited  
 Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,  
 8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,  
 HONG KONG  
 Tel: +852 2960 7600  
 Fax: +852 2960 1711

**ITALIA**

Arjo Italia S.p.A.  
 Via Giacomo Peroni 400-402  
 IT-00131 ROMA  
 Tel: +39 (0) 6 87426211  
 Fax: +39 (0) 6 87426222  
 E-mail: Italy.promo@arjo.com

**MIDDLE EAST**

Arjo Middle East FZ-LLC  
 Office 908, 9th Floor,  
 HQ Building, North Tower,  
 Dubai Science Park,  
 Al Barsha South  
 P.O. Box 11488, Dubai,  
 United Arab Emirates  
 Direct +971 487 48053  
 Fax +971 487 48072  
 Email: Info.ME@arjo.com

**NEDERLAND**

Arjo Nederland BV  
 Biezenwei 21  
 4004 MB TIEL  
 Postbus 6116  
 4000 HC TIEL  
 Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
 Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
 E-mail: info.nl@arjo.com

**NEW ZEALAND**

Arjo Ltd  
 34 Vestey Drive  
 Mount Wellington  
 NZ-AUCKLAND 1060  
 Tel: +64 (0) 9 573 5344  
 Free Call: 0800 000 151  
 Fax: +64 (0) 9 573 5384  
 E-mail: nz.info@Arjo.com

**NORGE**

Arjo Norway AS  
 Olaf Helsets vei 5  
 N-0694 OSLO  
 Tel: +47 22 08 00 50  
 Faks: +47 22 08 00 51  
 E-mail: no.kundeservice@arjo.com

**ÖSTERREICH**

Arjo Austria GmbH  
 Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG  
 A-1230 Wien  
 Tel: +43 1 8 66 56  
 Fax: +43 1 866 56 7000

**POLSKA**

Arjo Polska Sp. z o.o.  
 ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
 PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)  
 Tel: +48 61 662 15 50  
 Fax: +48 61 662 15 90  
 E-mail: arjo@arjo.com

**PORTUGAL**

Arjo em Portugal  
 MAQUET Portugal, Lda.  
 (Distribuidor Exclusivo)  
 Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
 PT-1600-233 Lisboa  
 Tel: +351 214 189 815  
 Fax: +351 214 177 413  
 E-mail: Portugal@arjo.com

**SUISSE / SCHWEIZ**

Arjo Switzerland AG  
 Fabrikstrasse 8  
 Postfach  
 CH-4614 HÄGENDORF  
 Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
 Fax: +41 (0) 61 311 97 42

**SUOMI**

Arjo Scandinavia AB  
 Riihitontuntie 7 C  
 02200 Espoo  
 Finland  
 Puh: +358 9 6824 1260  
 E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

**SVERIGE**

Arjo International HQ  
 Hans Michelsensgatan 10  
 SE-211 20 MALMÖ  
 Tel: +46 (0) 10 494 7760  
 Fax: +46 (0) 10 494 7761  
 E-mail: kundservice@arjo.com

**UNITED KINGDOM**

Arjo UK and Ireland  
 Houghton Hall Park  
 Houghton Regis  
 UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
 Tel: +44 (0) 1582 745 700  
 Fax: +44 (0) 1582 745 745  
 E-mail: sales.admin@arjo.com

**USA**

Arjo Inc.  
 2349 W Lake Street Suite 250  
 US-Addison, IL 60101  
 Tel: +1 (630) 307-2756  
 Free: +1 (800) 323-1245  
 Fax: +1 (630) 307 6195  
 E-mail: us.info@arjo.com

**JAPAN**

Arjo Japan K.K.  
 東京都港区虎ノ門三丁目7番8号  
 ランディック第2 虎ノ門ビル9階  
 Tel: +81 (0)3-6435-6401  
 Fax: +81 (0)3-6435-6402  
 E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjo.com](http://www.arjo.com)

**arjo**

